

**GŁOS** Tygodnik  
**ŚWIDNIKA**

Nr 14 (1498)

13.04.2001r.

cena 1 zł  
(w tym 7% VAT)

http://www.glos.sonic.com.pl e-mail: glos@sonic.com.pl



Świdnik



Melgiew



Piaski



Rybczewice



Trawniki

Ukazuje się od 1956 roku

50 urodziny I Liceum  
Ogólnokształcącego**Szkoła  
to wspomnienia**

I Liceum Ogólnokształcące im. Władysława Broniewskiego, to pierwsza i najstarsza szkoła w Świdniku. Za rok obchodzić będzie 50 rocznicę istnienia. O szkole i działaniach, jakie rozpoczęło by uczcić ten jubileusz, rozmawiamy z dyrektorem I LO Joanną Galas.

Liceum Ogólnokształcące utworzono w 1952 roku, pierwsza matura odbyła się w 1956/57r. Według naszych obliczeń przez te pół wieku szkołę opuściło około 15 tysięcy absolwentów. Część z nich wyjechała, ale ci co tu pozostali stanowili i ciągle stanowią o obliczu miasta. Prawie 50% nauczycieli naszego liceum, wielu lekarzy, dy-

Dokończenie na str. 5

Jubileuszowy konkurs „Głosu”  
50 pytań na półwiecze PZL-Świdnik**Telewizor  
dla zwycięzcy!**

W 2001 roku mija 50 lat od założenia Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik. Z tej okazji organizujemy konkurs wiedzy o historii zakładu. Przez trzy najbliższe miesiące publikować będziemy kupon z pytaniami na temat fabryki i jej produktów. Jak przystało na półwiecze firmy pytań przygotowaliśmy 50. Nie będą one zbyt skomplikowane, by nasz konkurs nie utracił waloru zabawy. Zwycięzcą zostanie osoba, która prawidłowo odpowie na największą liczbę pytań. W przypadku równej ilości

odpowiedzi o pierwszym miejscu rozstrzygnie losowanie.

Zwycięzca odbierze pod koniec czerwca z rąk Mieczysława Majewskiego, prezesa zarządu PZL-Świdnik nagrodę główną, którą będzie markowy telewizor.

Pierwszy kupon konkursowy z pytaniami opublikujemy już za tydzień. Zapraszamy do udziału w konkursie i życzymy powodzenia!

jmr

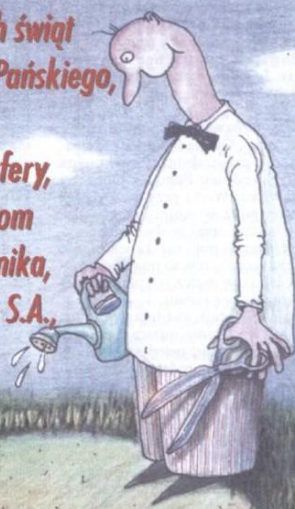
**BALE • WESELA • PRZYJĘCIA****CHRYCINY • KOMUNIE**

na miejscu i u klienta

catering od A do Z

tel. 751-20-24 • 0 607 400-774

**Życzenia spokojnych świąt  
Zmartwychwstania Pańskiego,  
rodzinnej,  
Wielkanocnej atmosfery,  
składają Świdniczanom  
Zarząd Miasta Świdnika,  
Zarząd PZL-Świdnik S.A.,  
i Redakcja**

**Zmartwychwstał - Alleluja!**

Po raz pierwszy to słowo wypowiedział Anioł z nieba zwracając się do niewiast przybyłych do grobu: Nie ma Go tu, zmartwychwstał. To cudowne słowo podawane z ust do ust, elektryzowało umysły, dodawało sił słabym i wątpliwym.

„Zmartwychwstał” - powtarzali odtąd chrześcijanie dzieląc się między sobą tą radością. A przy spotkaniu na Wielkanoc pozdrawiali się: „Chrystus zmartwychwstał!” Pozdrowiony odpowiadał: „Naprawdę zmartwychwstał!” A kiedy przyszło prześladowanie, chrześcijanie szli do więzień, ginęli od głodu i miecza - a wiary się nie zapierali. Wiedzieli, dlaczego wierzą. To jedno słowo „zmartwychwstał” - utwierdzało ich w wierze i dodawało siły. Wierzyli na życie i na śmierć, bo Chrystus zmartwychwstał!

Tyle wieków upłynęło już od owej pamiętnej Wielkiej Niedzieli. Liczba wiernych wzrastała z każdym miesiącem, z każdym dniem. I wszyscy w codziennym pacierzu powtarzali „Trzeciego dnia zmartwychwstał!” I cały Kościół, gdziekolwiek jest: w Europie czy w Afryce, w Azji czy w Ameryce, czy na wyspach Oceanii - wszędzie cały Kościół powtarza „Zmartwychwstał!” I nie tylko powtarza, ale pracuje i uczy, udziela sakramentów świętych i spieszy do chorych, by zanieść rozgrzeszenie i wiaty. A wszystko to czyni, bo Chrystus zmartwychwstał!

I dziś radośnie biją dzwony, przy blasku świec, w odświętym nastroju przy dźwięku organów śpiewamy, a z nami śpiewają setki milionów chrześcijan całego świata - zgodnym chórem wesołe Alleluja, bo Chrystus zmartwychwstał!

ks. Tadeusz Nowak

**MSKOK**

Miejszy Zakładowa  
Spółdzielcza Kasa  
Oszczędnościowo-Kredytowa  
przy „PZL-Świdnik”

**DYSKONTOWA  
POŻYCZKA**

MSKOK  
al. Lotników Polskich 1,  
ul. Niepodległości 13,

**16,0%** 3-18 m-cy**16,5%** 18-36 m-cy**MILENIJNA**

tel. 468-88-44, fax 468-88-48  
tel 751-59-58

**KIT** **FACAM** **OLAN** **BRECO** **LOGON** **OJD** **SAFARI**

**FJ** grupa foto

**SABAT**  
Do końca maja 2001  
**10% rabatu**

**TALON**  
wytnij i przyjedź do nas  
Zapraszamy:  
Al. Spół. Pracy 36,  
tel. (081) 444-14-14, 740-51-51 w. 213  
tel. 740-44-54  
**HURTOWNIA MOTORYZACYJNA**

**części**  
importowanych  
wszystkie samochody zachodnie i japońskie

**SKF** **TESA** **FIAT** **SWT**

**RADIO  
LUBLIN**  
**102,2****Dziś ostatni kupon**

Przypominamy, że kandydatami do tytułu „Świdniczanina Roku 2000” są: Jadwiga CIOTŁEK, Jan KONDRAK i Dariusz RUBAJ. Wypełnione kupony prosimy przynosić lub przysyłać do redakcji „Głosu Świdnika”, aleja Lotników Polskich 1, 21-045 Świdnik. Głosowanie na kandydatów powoli zbliża się do końca. Kupon plebiscytowy przyjmujemy do 20 kwietnia.

**UWAGA!!! Kierowco! Sprawdź  
czy masz ważne  
badania techniczne****OKRĘGOWA STACJA  
KONTROLI POJAZDÓW  
w Świdniku przy al. Lotników Polskich 154**

Zaprasza do wykonywania przeglądów rejestracyjnych wszystkich rodzajów pojazdów.

Przy badaniu technicznym ustawienie świateł, badanie amortyzatorów lub mycie w nowoczesnej myjni automatycznej - GRATIS!!!

Ponadto dla każdego coś słodkiego.

Klienci dokonujący badań technicznych w naszej stacji wezmą udział w losowaniu atrakcyjnych nagród, między innymi - sprzętu AGD, RTV.

Zapraszamy w godz. 8-20.

R-38

**GŁOS** Tygodnik  
**ŚWIDNIKA****KUPON  
PLEBISCYTOWY****ŚWIDNICZANIN  
ROKU 2000**

Głosuję na kandydaturę:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Rozmowa z Burmistrzem Miasta Świdnika Waldemarem Jaksonem

# Przyroda w Świdniku

**Piotr Styk:** Wraz z nadejściem wiosny zwracamy większą uwagę na otaczającą nas przyrodę. To także dobry okres na to, aby przyjrzeć się środowisku naturalnemu naszej gminy. Jak Pan ocenia sytuację środowiska naturalnego w Świdniku?

**Waldemar Jakson:** Za przewodnik w naszych rozmowach może posłużyć analiza „Gmina Świdnik - Inwentaryzacja przyrodnicza” wykonana przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska. Warto przyjrzeć się tej analizie, gdyż w moim przekonaniu pozwala ona lepiej zaplanować przyszłość gminy poprzez zapewnienie mieszkańcom zarówno miejsc do rozwoju, jak i tzw. zielonych płuc czystego ekologicznego terenu.

Gmina Świdnik jest typową gminą miejską. Na terenie miasta dominuje zabudowa zwarta z osiedlami bloków oraz domów jednorodzinnych i zabudowaniami przemysłowymi w północnej części miasta. Na obszarach rolniczych - południowa część miasta oraz Kolonia Świdnik Mały - znajdują się gospodarstwa indywidualne o większym stopniu rozproszenia. W mieście skupione są funkcje administracyjne, przemysłowe, handlowo-usługowe oraz kulturalne.

**P.S. - W jaki sposób zagospodarowane są tereny w gminie Świdnik?**

**W.J. -** Ze względu na miejski charakter gminy Świdnik rolnictwo odgrywa w niej rolę marginalną. Na terenie ok. 1000 ha uprawiane są pszenica, buraki cukrowe i ziemniaki. Często uprawiane są także warzywa, głównie kapusta. Warto jednak podkreślić, że w ostatnich latach dominuje tendencja do zmiany klasyfikacji gruntów rolnych i przekształcenia ich w tereny pod zabudowę mieszkaniową oraz pod obiekty produkcyjne i handlowe.

Las i tereny zadrzewione na terenie gminy Świdnik zajmują 326 ha, co stanowi ok. 16 % jej powierzchni. W porównaniu do innych gmin zlokalizowanych w tej części województwa jest to odsetek dość duży. Lasy w 88 % należą do Skarbu Państwa i administrowane są przez nadleśnictwo Świdnik. Pozostałe tereny leśne należą do właścicieli prywatnych.

Świdnickie lasy tworzą 4 kompleksy. Największy z nich to położony w części zachodniej miasta Las Rejkowina. Pozostałe to niewielki fragment tzw. Lasu Szpitalnego leżący na południe od szosy Lublin-Mielęwa, las w okolicy ulicy Gospodarczej i 4-hektarowa powierzchnia leśna przy Dm. Pomocy Społecznej na Kazimierzówce.

Pozostała część gruntów gminnych przeznaczona jest na cele produkcyjne, usługowe i mieszkalne.

**P.S. - Powiedzmy coś zatem o stanie środowiska naturalnego w mieście?**

**W.J. -** Teren gminy położony jest w obrębie Płaskowyżu Świdnickiego (zwanego także Równiną Łuszczowską) należącego do Wyżyny Lubelskiej. Ukształtowanie rzeźby terenu gminy jest odzwierciedleniem budowy geologicznej. Jest to dość monotonna równina o deniwelacji ok. 20 m. Występują długie, płaskie, rozległe obniżenia oraz łagodnie nachylone wzniesienia. Obszar Świdnika zaliczany jest także do lubelsko-chelmskiej dziedziny klimatycznej. Decydującą rolę w kształtowaniu pogody odgrywa masa powietrza polarno-morskiego i kontynentalnego. Stanowią one 90 % wszystkich mas powietrza napływających na teren miasta. Przebiega tu strefa ścierania się wpływów klimatu morskiego i kontynentalnego z lekką dominacją cyrkulacji polarno-morskiej.

Średnia roczna temperatura powietrza wynosi +7,45°C. Najcieplejszym miesiącem jest lipiec, ze średnią temperaturą +17,8°C, a najzimniejszy styczeń z temperaturą powietrza -3,8°C. Temperatury miesięcy jesiennych są wyższe od wiosennych. Pierwsze jesienne przymrozki przygruntem pojawiają się w drugiej lub trzeciej dekadzie września. Wyraźne obniżenia temperatury następują dopiero w listopadzie. W okresie od kwietnia do maja następuje gwałtowny wzrost temperatury. Charakterystyczną cechą klimatu tego obszaru jest również długi czas trwania okresów: letniego i wegetacyjnego. Średnia roczna suma opadów wynosi ok. 550 mm. Największe natężenie opadów notuje się w miesiącach letnich - od czerwca do sierpnia.

Ścieżka rzeczna jest wyjątkowo uboga, gdyż nie przepływa przez gminę żadna rzeka. Jest to zjawisko typowe dla obszarów wyżynnych, zbudowanych ze skał przepuszczalnych. Brak jest też naturalnych wpływów wody w postaci źródeł. W sąsiedztwie gminy, w okolicach Krępcy, istniało w latach sześćdziesiątych kilka naturalnych wpływów wody. Obecnie źródła te zanikły.

Pod względem hydrogeologicznym obszar gminy Świdnik położony jest w regionie lubelsko-radomskim. W okolicach Świdnika wody podziemne występują w marglach, opokach górnego maszytu i gełach paleocenu. Na całym obszarze gminy występował się jeden poziom wodonośny. Głębokość występowania wód podziemnych jest dość zróżnicowana i wykazuje związek z rzeźbą terenu. Najsilniej zawadno jest są partie na głębokości 40-80 m pod powierzchnią terenu. Poniżej tego poziomu, ok. 150 m pod powierzchnią terenu, występują obszary słabodonośne, a głębokość 200 m jest dolną granicą strefy aktywnej wymiany wód.

Pokrywa glebowa jest na terenie gminy Świdnik mało zróżnicowana. Występują tu głównie gleby brunatne

wytworzone z piasków gliniastych lub lessowych. W części wschodniej i południowej dominują gleby płowe utworzone z utworów lessowatych najczęściej zalegających na podłożu wapiennym lub piaskach słabo gliniastych. Gleby gminy Świdnik zaliczane są do średniej klasy.

Na terenie gminy szacuje się liczbę 450 gatunków roślin w tym 6 gatunków objętych ochroną ścisłą, 6 ochroną częściową i 5 lokalnie rzadkich. Najbardziej cennym obszarem występowania flory w Świdniku jest oczywiście las Rejkowina. Gatunki roślinne objęte ścisłą ochroną, które możemy podziwiać w świdnickim lesie to: kruszczyk szerokolistny, mietczyk dachówkowy, naparstnica zwyczajna, parzydło leśne, smotnik bezwystydny oraz wawrzynek wilczyko.

Gmina Świdnik jest również dość uboga w faunę. Ze względu na brak lasu na terenie gminy podobną rolę spełnia lotnictwo. Poza znanymi wszystkim susem perkolowanym występują tam takie ptaki, jak myszolew, błotniak stawowy, kruk, bocian biały. Lotnictwo jest również miejscem występowania szeregu różnych gatunków ptaków: pliszki żółtej, pokląskwy, łozówki i innych. Na terenie gminy zaobserwowano łącznie 86 gatunków ptaków. Występują także nietliczne płazy, gady i ssaki.

**P.S. - W naszej gminie bardzo często organizowane są ostatnio różnego rodzaju konkursy ekologiczne, które pozwalają młodym ludziom zwrócić większą uwagę na otaczające środowisko. Co jest szczególnie godne zobaczenia w Świdniku?**

**W.J. -** Na terenie gminy Świdnik utworzone do tej pory żadnych obiektów przyrody, które zyskałyby status miejsc pod szczególną ochroną. Przedstawiciele Narodowej Fundacji Ochrony Środowiska zaproponowali rozwiązanie objęcia ochroną dwóch pomników przyrody: rozdwojonej rabini akacjiowej o obwodzie pnia 420 cm rosnącej na skrzyżowaniu ul. Dworcowej i Leśnej oraz różnogatunkowej alei złożonej z modrzewi i buków położonej koło Domu Opieki Społecznej.

Warto jednak wspomnieć o zabytkach kultury materialnej. Powstały one w okresie pierwszej połowy XX wieku jako wille letniskowe dla mieszkańców Lublina. Dzisiaj wpisane są do ewidencji zabytków: murywan dworzec kolejowy i dom zawiadowcy (1905) oraz drewniana willa „Grażyna” (1915-1917), „Jutrzenka” (1914-1917), „Bożena” (1910), dom przy ul. Kruczkowskiego (1920), dom przy ul. Leśnej (jeden z nich to pierwotnie XIX wieczny dwór w Tarnawie), przy ul. Partyzantów, Zielonej i Spacerowej (1920-1927).

Rozm. Piotr Styk

poprzedzone drogami dojazdowymi, przedzielone pasami pól uprawnych, z których niektóre zostały podzielone i przemianowane na działki budowlane. Na jednym z takich pasów stoją już okazałe domy mieszkalne.

Donniemy, iż fakt ten nie stoi w sprzeczności z interesami Wojewódzkiego Konserwatora Przyrody i fakt, że wyrażiliśmy chęć przemianowania naszych działek na budowlane znajdujących się w analogicznym paśmie nie będzie też sprzeczny z prawem.

Ostatnio przeprowadzane prace ziemne, mające na celu uzbudowanie terenu spowodowały spore straty oraz bałagan, w tak zwanym „starodrzewiu” i na działkach właścicieli. Obraz jaki pozostawił po sobie wykonawca tych prac zastraszający na uwagę Konserwatora Przyrody.

Tekstem tym pragniemy zwrócić uwagę redakcji, a za jej pośrednictwem czytelnikom, jak niewiele znaczy posiadanie czegoś na własność, a szczególnie przez zwykłych obywateli. Trwoga napawa fakt, że w państwie demokratycznym, gdzie konstytucja gwarantuje poszanowanie własności prywatnej, można zmusić człowieka do oddania własnej ziemi za symboliczną złotówkę w imię celów, które tak do końca nie są jasne, i że może to spotkać prawie każdego z nas.

Właściciele działek rolniczych przy ul. Prostej w Świdniku

## WYTWÓRNI SPRZĘTU KOMUNIKACYJNEGO PZL ŚWIDNIK SPÓŁKA AKCYJNA AL. LOTNIKÓW POLSKICH 1, 21-045 ŚWIDNIK

### OGŁASZA I PRZEPROWADZA PRZETARG

na sprzedaż prawa użytkowania wieczystego n/w działek wraz z prawem własności budynków na nich posadowionych i działek niezabudowanych z proporcjonalnym udziałem w drodze dojazdowej do każdej działki.

Działki położone w Świdniku przy al. Lotników Polskich 1:

1. Działka nr 1765/67 o powierzchni 11063 m<sup>2</sup> wraz z:  
\* budynkiem hal produkcyjny B-128 z usługowcem i łącznikiem o łącznej pow. użyt. 7189,5 m<sup>2</sup>;  
\* budowlami zlokalizowanymi na działce, w tym z drogami i utwardzeniem terenu o łącznej pow. 1400 m<sup>2</sup>;  
\* maszynami i urządzeniami trwale związanymi z budynkiem, w tym system wentylacji mechanicznej hali, suwnicami oraz wyposażeniem rozdzielnic wysokiego napięcia i stacją trafo.  
Cena wywoławcza 2 734 000 zł.
2. Działka nr 1765/83 o powierzchni 987 m<sup>2</sup> wraz z:  
\* budynkiem B-32 o pow. użyt. 76 m<sup>2</sup>;  
\* placem utwardzonym, ogrodzeniem, żelbetonowym zbiornikiem na wodę.  
Cena wywoławcza 37 000 zł.
3. Działka nr 1765/90 o powierzchni 1963 m<sup>2</sup> wraz z:  
\* budynkiem B-126A o pow. użyt. 113 m<sup>2</sup>;  
\* budynkiem B-126B o pow. użyt. 154 m<sup>2</sup>;  
\* budowlami, w tym żelbetonowymi komorami osadniczymi na wapno, ogrodzeniem i placem manewrowym.  
Cena wywoławcza 101 000 zł.
4. Działka nr 1765/96 o powierzchni 14835 m<sup>2</sup> wraz z:  
\* budynkiem stołówek B-40 o pow. użyt. 1848 m<sup>2</sup>;  
\* budynkiem magazynowym B-40A o pow. użyt. 88,1 m<sup>2</sup>;  
\* budynkiem magazynowym B-40B o pow. użyt. 115 m<sup>2</sup>;  
\* budowlami (placem utwardzonym, ogrodzeniem).  
Cena wywoławcza 700 000 zł.
5. Działka nr 1765/97 o powierzchni 3918 m<sup>2</sup> wraz z:  
\* budynkiem magazynowym B-40C o pow. użyt. 114,5 m<sup>2</sup>;  
\* budynkiem wagi samochodowej B-55 o pow. użyt. 14 m<sup>2</sup>;  
\* budynkiem B-56 o pow. użyt. 12 m<sup>2</sup>;  
\* budowlami (placem utwardzonym, ogrodzeniem, schodami betonowymi).  
Cena wywoławcza 94 000 zł.

Teren, na którym znajdują się w/w działki położony jest w obrębie wydzielonego Parku Technologicznego PZL ŚWIDNIK S.A.

Działki położone w Okuninie nad jeziorem Białym, Gmina Włodawa, woj. lubelskie:  
1. Osrodek Wypoczynkowo-Kolonyj, działka nr 480/9 o powierzchni 17041 m<sup>2</sup> z budynkiem usługowo-kolonyjnym o pow. użytkowej 3908 m<sup>2</sup>, budynkami magazynowymi o pow. 53,8 m<sup>2</sup>, kontenerem garażowym, chodnikami, drogami i parkingiem utwardzonym kostką. Działka uzbudowana z wykonanymi podłączeniami do budynku.  
Cena wywoławcza: 863 914 zł.

2. Działka nr 480/1 o pow. 2411 m<sup>2</sup>, zabudowana 7 domkami campingowymi typu NAROL-4; pow. użytkowej 21,9 m<sup>2</sup> każdy.  
Cena wywoławcza: 129 351 zł.

3. Działka nr 480/2 o pow. 2519 m<sup>2</sup>, zabudowana 5 domkami campingowymi typu NAROL-4; pow. użytkowej 21,9 m<sup>2</sup> każdy i 2 domkami campingowymi typu NAROL-6 o powierzchni użytkowej 33,8 m<sup>2</sup> każdy.  
Cena wywoławcza: 138 488 zł.

4. Działka nr 480/3 o powierzchni 2542 m<sup>2</sup> zabudowana 2 domkami campingowymi typu NAROL-4 o powierzchni użytkowej 21,9 m<sup>2</sup> każdy.  
Cena wywoławcza: 85 884 zł.

5. Działka nr 480/8 o powierzchni 2404 m<sup>2</sup> zabudowana 4 domkami campingowymi typu NAROL-6 o powierzchni użytkowej 33,8 m<sup>2</sup> każdy.  
Cena wywoławcza: 106 372 zł.

6. Działka niezabudowana nr 480/11 o powierzchni użytkowej 2517 m<sup>2</sup>.  
Cena wywoławcza: 58 904 zł.

7. Działka niezabudowana nr 480/12 o powierzchni użytkowej 2401 m<sup>2</sup>.  
Cena wywoławcza: 53 788 zł.

8. Działka niezabudowana nr 480/13 o powierzchni użytkowej 2700 m<sup>2</sup>.  
Cena wywoławcza: 60 468 zł.

9. Działka niezabudowana nr 480/14 o powierzchni użytkowej 2688 m<sup>2</sup>.  
Cena wywoławcza: 60 218 zł.

10. Działka niezabudowana nr 480/15 o powierzchni użytkowej 3420 m<sup>2</sup>.  
Cena wywoławcza: 76 616 zł.

11. Działka niezabudowana nr 480/17 o powierzchni użytkowej 2504 m<sup>2</sup>.  
Cena wywoławcza: 56 096 zł.

Teren, na którym znajdują się w/w działki, położony jest bezpośrednio przy jeziorze, ogrodzony i uzbrojony w instalacje: wodną, kanalizacyjną, elektryczną.

Istnieje możliwość zakupu samych domków, których cena wywoławcza wynosi:

\* dla domu NAROL - 4 o pow. 21,9 m<sup>2</sup> - 9 385 zł

\* dla domu NAROL - 6 o pow. 33,8 m<sup>2</sup> - 12 528 zł

**OFERTY W ZAKŁADZONYCH KOPERTACH Z NAPISEM „PRZETARG PZL ŚWIDNIK S.A.” NALEŻY SKŁADAĆ OSOBIŚCIE W BIURZE**

**GL. SPEC. DS. RESTRUKTURYZACJI MAJĄTKOWEJ PZL ŚWIDNIK S.A.**

**POK. NR 235 UL. PRZESŁAŁA POŁTA NA ADRES:**

PZL-Świdnik S.A., al. Lotników Polskich 1, 21-045 Świdnik

Służba Restrukturyzacji Majątkowej

**Oferta powinna zawierać:**

- Imię i nazwisko lub nazwę oferenta

- Adres i telefon kontaktowy

- Status prawny oferenta

- Numer lub numery działek

- Proponowaną cenę i sposób zapłaty

Termin przyjmowania ofert upływa w dniu 10.05.2001 r.

**WARUNKIEM UCZESTNICTWA W PRZETARGU JEST WPŁACENIE WADUM W WYSOKOŚCI 10% CENY WYWOŁAWCZEJ NIERUCHOMOŚCI NA KONTO: PZL-ŚWIDNIK S.A. W PEKAO S.A. OSWIDNIK 1070135-505-2221-0100**

Wadium przepada na rzecz PZL-Świdnik S.A., jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaofertuje ceny wywoławczej.

Wadium złożone przez oferentów, których oferty nie zostaną przyjęte, zostanie zwrócone bezpośrednio po dokonaniu wyboru oferty.

Wadium przepada na rzecz PZL-Świdnik S.A., jeżeli oferent, którego oferta zostanie przyjęta, uchyli się od zawarcia umowy.

W razie ustalenia, że kilku oferentów zaofertowało tę samą cenę, prowadzący przetarg kontynuuje przetarg w formie licytacji.

Nabywca, który nie uiszczy nabycia najpóźniej w terminie zawarcia umowy w formie aktu notarialnego wyznaczonym przez PZL-Świdnik S.A. traci prawa wynikające z przybycia oraz złożone wadium.

Wadium złożone przez nabywcę zostanie zarchiwizowane na poczet ceny.

Organizator zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

### Wszelkich informacji udziela:

PZL-ŚWIDNIK S.A. (Służba ds. Restrukturyzacji Majątkowej)

Tel. (0-81) 468 09 01, 751 20 71 wew. 62-99, 59-53

Fax (0-81) 468 09 19, 751 21 73

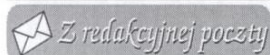
Nieruchomości można oglądać w godzinach 8-15.

„Głos Świdnika” - Tygodnik PZL-Świdnik S.A.

i Zarządu Miasta Świdnika.

Adres redakcji: 21-045 Świdnik, al. Lotników Polskich 1, skr. poczt. 10.

Tel./fax 468-74-54.



## Głos w sprawie lasu

W związku z artykułem „Gdzie jest ten las?” który ukazał się w „Głosie Świdnika” w dniu 6.04.2001.

My, właściciele działek rolniczych położonych w przestrzeni międzyleśnej przy ul. Prostej, po przeczytaniu powyższego artykułu pragniemy się odnieść do kilku kwestii podnoszonych w tym artykule. Chcemy niekiedy uściślić, niektóre sprostować. Na ostatniej sesji Rady Miejskiej, która odbyła się w dniu 29.03.2001. radni gminy Świdnik poprzez głosowanie mieli zaakceptować plan zagospodarowania przestrzennego, dotyczący przeznaczenia gruntów rolnych znajdujących się w przestrzeni międzyleśnej na „miejskie tereny zielone”. Obecność nasza na tej sesji oraz protesty wniesione do U.M. spowodowały burzliwą dyskusję, a w następstwie zdjęcie tego punktu z obrad. Mając na uwadze fakt, że tereny leśne znajdujące się w wspomnianym obszarze mają niejednoznaczny charakter t.j. są poprzecinane drogami oraz polami uprawnymi, które to nigdy nie były „lasem” - a wiemy, że las tam nie rośnie od przeszło osiemdziesięciu lat!

Stwierdzenie, że chodzi o przekwalifikowanie „gruntów leśnych” na tereny budowlane jest nieprawdziwe! Przeważająca część protestów właścicieli dotyczy terenów rolniczych.

Wobec powyżej przytoczonych faktów wyrażamy ubolewanie, że nie zwraca się uwagi na to jak wydaje się publicznie pieniądze zlecając wykonanie projektu, który tworzony jest w zaciśniętym biurze i oderwany od rzeczywistości.

Boli też fakt podejmowania decyzji przez urzędników miejskich o zmianach na cudzej własności bez informowania o tym właścicieli.

Nie zgadzamy się też ze stwierdzeniem, że dwugodzinna dyskusja niczego nie wyjaśniła. Wyjaśniła przede wszystkim radnym, że projekt został stworzony w oderwaniu od stanu faktycznego. Mamy więc prawo przypuszczać, że argument istnienia lasu mógł posłużyć za podstawę prawną twierdzenia takiego właśnie projektu. Chcemy powiedzieć, że na pytanie zadane na wspomnianej sesji przez przewodniczącą jednemu z urzędników Wydziału Zagospodarowania Przemysłowego U.M. - Czy mamy do czynienia z lasem czy też nie? Ten ostatni stwierdził: - Można to interpretować różnie. -Od czego to zależy? -Jednoznacznie nie odpowiedział.

Zgadamy się ze stwierdzeniem, że obszar znajdujący się przy ulicy Prostej nie jest jednolitym terenem leśnym. Są to niewielkie skupiska drzew



# panorama

## związkowa

### ZWIĄZKU ZAWODOWEGO „METALOWCY”

*Na tę Wielkanoc  
życzymy Wam szczerze  
ciepła domowego,  
plaćki wybornego,  
miłości bliźniego,  
dyngusa mokrego...  
zdrowych, spokojnych Świąt Wielkanocnych  
Mieszkańcom Powiatu i Miasta oraz  
Pracownikom PZL i Wydzielonych Spółek  
życzy  
Zarząd Związku Zawodowego „Metalowcy”*

### Krajowy Urząd Pracy - Warszawa

Zarząd Naszego Związku jest zaniepokojony opóźnieniem wypłat świadczeń przedemerytalnych byłym pracownikom PZL-ŚWIDNIK. W miesiącu marcu br. nastąpiło kolejne wstrzymanie wypłat. Część świadczeniobiorców otrzymała świadczenia a pozostali czekają.

Z informacji uzyskanych z Powiatowego Urzędu Pracy w Świdniku powodem opóźnienia wypłat jest nieprzekazywanie środków z Krajowego Urzędu Pracy.

Powiat Świdnik, a głównie miasto Świdnik jest szczególnie zagrożone bezrobociem z powodu restrukturyzacji przemysłu obronnego i w związku z tym prowadzonych zwolnień w PZL-ŚWIDNIK. Te fali zwalnianych pracowników nie ma możliwości zatrudnić. Biorąc pod uwagę ogólną sytuację w regionie uważamy, że Świdnik jest dyskryminowany w kwestii przekazywania środków na wypłatę świadczeń.

W związku z powyższym prosimy o terminowe przekazywanie funduszy do Powiatowego Urzędu Pracy w Świdniku na zabezpieczenie wypłat świadczeń przedemerytalnych i zasiłków dla bezrobotnych.

## ANONSUJEMY: PRZEGLĄD FILMOWY „TO WARTO ZOBACZYĆ”

1. **FOLWARK ZWIERZĘCY** (reż. John Stephenson, wyk. Pete Postlethwaite, Alan Stanford) - 18 kwietnia, godz. 19.15;  
Elektryzacja powieści George'a Orwell'a. Opowieść o luncie zwierząt na folwarku pana Jonesa. Na czele buntu stają świnię głoszące animizm - ideologię pełną nienawiści, która szybko okazuje się oszustwem. Na folwarku panuje bieda i terror. Szlachetny koń zostaje podstępem odesłany do rzeźni. Świnie skłamyły się z ludźmi, którzy zaczynają nabierać świńskich cech.
2. **ILI** (reż. Darren Aronofsky, wyk. Sean Gullette, Mark Margolis, Pamela Harts) - 19 kwietnia, godz. 19.15;  
Film sensacyjny zrealizowany przez reżysera - owen-gardzie-Młody cybernetyk mieszkający w ubogiej dzielnicy Nowego Jorku poszukuje formuły matematycznej, która stworzyłaby klucz do wszystkich tajemnic Wszechświata. Jego działalność interesuje się zarówno agencja FBI z Wall Street, jak i żydowska ortodoksyjna organizacja kierowana przez rabina Cohena. Pierwszą z nich o interesach, drużyna o daturcu do - Pana Boga.
3. **DALEKO OD OKNA** (reż. Jan Jakub Kolisko, wyk. Bartosz Opania, Dorota Landowska, Dominika Ostalska) - 24 kwietnia, godz. 19.15;  
Dramat. Akcja filmu rozgrywa się w trakcie II wojny światowej w małym prowincjonalnym miasteczku w Polsce. Młode małżeństwo żyje z poczuciem dziecinnej prawdy, że nie doczekają się własnego potomka. Barbara nie może mieć dzieci. Pewnego dnia Jan przyjeżdża do domu młoda Żydówka, która postanowiła ukryć przed hitlerowcami. Po jakimś czasie Regina zachodzi w ciążę...
4. **MORDERCZE LATO** (reż. Spike Lee, wyk. John Leguizamo, Adrian Brody, Mira Sorvino) - 25 kwietnia, godz. 19.15;  
Dramat. Film opowiada prawdziwą historię seryjnego mordercy, który upalnym latem 1977 roku dokonał szesnastu morderstw. Tajemnicę psychopata grał w filmie, strzelając do przypadkowych ludzi i budząc przerażenie w większości mieszkańców Nowego Jorku. Historia poszukiwania mordercy stała się znakomitą historią spektaklu dla Lee do pokazania Bronxu końca lat 70. a także tego, co się dzieje z ludźmi, kiedy emocje biorą górę nad rozsądkiem.
5. **WEISER** (reż. Wojciech Marczewski, wyk. Marek Kondrat, Krystyna Janda, Julianne Koehler) - 26 kwietnia, godz. 19.15;  
Dramat. Adaptacja powieści Pawła Huelle „Weiser Dawidek”. Opowieść o dorosłym mężczyźnie Pawle, który postanowił wyjechać niedługo mu spokoju przykre przeżycia z jego przyczynami Dawidem Weiserem, który wiele lat temu zginął w tragicznym wypadku. Zginął, a może i nie - wszak jego ciela nigdy nie odnaleziono.
6. **CYRULIK SYBERYJSKI** (reż. Nikita Michalkow, wyk. Julia Ormond) - 30 kwietnia, godz. 19.15;  
Psychologiczno-obyczajowy. Rosja, lata 80 ubiegłego wieku. Przybawia tam amerykański inżynier, który próbuje zbudować ruchomą maszynę do wycinania drzew. Towarzyszy mu piękna asystentka. W podziemiu spotyka on młodego elita ze szkoły kadetów, rodzi się wielka miłość.
7. **DZIECI NIEBIOS** (reż. Majid Majidi, wyk. Mohammad Amir Naji, Amir Farrokh Hasheminejad) - 8 maja, godz. 19.15;  
Obyczajowy. Ali i jego młodsza siostra żyją wraz z rodzicami w biednej dzielnicy Teheranu. Pewnego dnia bohater gubi odebrane od siewca buty siostry. Muszą teraz „dzielić” się butami chłopca. Ali dowiaduje się o biegu organizowanym dla uczniów szkoły, w którym nagrodą za trzecie miejsce jest para nowych trzewików.
8. **SŁODKI DRAN** (reż. Woody Allen, wyk. Sean Penn, Uma Thurman, Samantha Morton) - 9 maja, godz. 19.15;  
Komedia. Opowieść o wybitnym, ale fikcyjnym gitarzyste jazzowym. Bohaterem filmu jest Emmet Ray, wirtuoz z lat 40. Widz poznaje kolejne epizody z życia muzyka, przepłatane wypowiedziami znawców jazzu. Całość została opowiedziana z charakterystycznym dla Allena poczuciem humoru.
9. **JAKUB KLAMKA** (reż. Peter Kossovitz, wyk. Robin Williams, Alan Arkin) - 15 maja, godz. 19.15;  
Psychologiczny. Bohaterem tytułowym jest wdowiec, niegdyś właściciel kawiarni, przebywający w getcie podczas II wojny światowej. Zatrzymany przez nazistów za lekceważenie godzin policyjnych, przypadkowo słyszy w radio wiadomość o zbliżającej się armii radzieckiej. Wspomnił o niej dzieli się z towarzyszami niedoli. Od tej pory wszyscy mieszkańcy sągą, że Jakub zdobył odborniki i zasypuje go pytaniami o dalsze sukcesy braci ze wschodu. Widząc nadzieję w oczach żyjących w ciemnym strachu ludzi, Heym zaczyna kłamać. Codziennie donosi o kolejnych rzekomych zwycięstwach Rosjan.
10. **TRZECI CUD** (reż. Agnieszka Holland, wyk. Ed Harris, Anne Heche) - 17 maja, godz. 19.15;  
Przeżyjący kryzys wiary ksiądz Frank Moore ze względu na swą dociekliwość w dochodzeniu prawdy jest nazywany „mordercą cudów”. Obalając autentyczność kolejnych, rzekomo mistycznych wydarzeń, Frank wywołuje duszy szuka takiego, który mógłby nazwać „przewidywanym cudem”. Kolejnym wyzwaniem dla Moore'a jest fenomen pewnej kobiety, która zażyła na kłopoty chorem i ubogim, a po śmierci została otoczona chorem. Przewidywanie swoje prywatne śledztwo, Frank znajduje coraz więcej pytań bez odpowiedzi.
- Cena karnetu na wszystkie filmy 40 zł.**  
**Cena karnetu na 5 dowolnie wybranych filmów 30 zł.**  
**Cena biletu na poszczególne filmy 10 zł.**

## Ogólnopolskie Porozumienie Związków Zawodowych Prezydium OPZZ z udziałem Komolowskiego

3 kwietnia br. w Warszawie obradowało Prezydium OPZZ. W pierwszej części obrad Prezydium przyjęło do struktur OPZZ dwie ogólnokrajowe organizacje związkowe: Związek Zawodowy Strażaków „Florian” i Związek Zawodowy Techników Medycznych „Med”, a także sześć organizacji zakładowych.

W drugiej części gośćmi Prezydium byli: wicepremier, minister pracy i polityki społecznej Longin Komolowski, podsekretarz stanu w MPiPS Elżbieta Sobótka i Piotr Kołodziejczyk oraz szef doradców gabinetu politycznego minister pracy Michał Boni.

Intencją spotkania Prezydium OPZZ z Longinem Komolowskim było zapoznanie się z rządowymi propozycjami walki z bezrobociem. Tymczasem ten wątek w ogóle w dyskusji się nie pojawił, bowiem do dnia 3 kwietnia br. rząd nie wypracował dokumentów składających się na zapowiadaną przez premiera Jerzego Buzka „ofensywę przeciwko bezrobociu”. Dopiero w czwartek (5 kwietnia br.) niektóre rozwiązania będą omawiane na KERM-ie, a potem na posiedzeniu Rady Ministrów wiele jednak spraw jest nadal na etapie uzgodnień międzyresortowych.

W trakcie dyskusji z wicepremierem podjęto temat zmian w przepisach prawa pracy, jako środka na zmniejszenie bezrobocia w Polsce. Przewodniczący OPZZ Maciej Manicki zasymulował, że OPZZ już wielokrotnie domagało się od rządu przedstawienia propozycji zmian, jakie widzi on w prawie pracy. Mimo to, do tej pory żadnych propozycji rząd nie przedstawił, a szkoda, ponieważ latwiej byłoby na ten temat dyskusować.

Ważnym fragmentem rozmowy członków Prezydium OPZZ z wicepremierem Komolowskim był wątek rozliczeniowy, sprowadzający się do otrzymania wyraźnej odpowiedzi: dlaczego dopiero dziś rząd rozmawia z OPZZ o sprawach, o których chciało rozmawiać dwa lata temu (zawieszenie przez OPZZ członkostwa w Komisji Trójstronnej), jak i rok temu (zgłoszenie przez OPZZ inicjatyw „Paktu dla Pracy”). W wystąpieniach związkowców przewijało się pytanie: jak rząd, który już raz wykazał się nieojłownością wobec OPZZ i w konsekwencji doprowadził do upadku dialogu społecznego w Polsce, wyobraża sobie swoje przyszłe współdziałanie z partnerami społecznymi? Drugi wątek to ewidentne zaniechania i błędy popełnione w minionych latach przez MPiPS.

Maciej Manicki przypomniał wicepremierowi, że „Pakt dla Pracy” został odrzucony przez koalicję AWS-UW z powodów, jak to wówczas określano, „upolitycznienia przez OPZZ sprawy bezrobocia”. Dzisiejsza sytuacja na rynku pracy wskazuje, że OPZZ miało rację, przestrzegając rząd przed wysokim bezrobociem, proponując wcześniej dobrane rozwiązania, które mogły uchronić wielu obywateli przed utratą pracy.

Wiceprzewodniczący OPZZ Ryszard Łepik zaznaczył, że lista zaniedbań tego rządu i Ministerstwa Pracy jest bardzo długa, dlatego ograniczył się do kilku najważniejszych kwestii. Brak informowania partnerów społecznych w sprawie integracji z Unią Europejską i nieuczestniczenie związków w negocjacjach w zakresie okresów przejściowych to pierwsza sprawa, jaką podjął wiceprzewodniczący. Druga, to ustawa o emeryturach pomostowych. Jak zaznaczył Ryszard Łepik, wicepremier Komolowski obiecywał, że ustawa wejdzie w życie w marcu 2000 r., a póki co, dalej jej nie ma. Trzecia sprawa, jaką przypomniał Ryszard Łepik, to kwestia minimalnego wynagrodzenia, którego realna wartość w ostatnich latach znacznie spadła.

Wiceprzewodniczący OPZZ Jan Guz zasymulował niepokojącą sytuację w prywatyzowanych spółkach Skarbu Państwa. Stwierdził, że państwo nie wykazuje się z obowiązku właściciela i dopuszcza do nieprawidłowych decyzji prywatyzacyjnych. Doprowadzają one często do znaczących zwolnień w prywatyzowanych zakładach. Jan Guz przypomniał również premierowi o zakłóceniach w prywatyzacji przemysłu hutniczego i cukierniczego, o opieszałości w prywatyzacji przemysłu spirytusowego. Wspomniał również o niepokojach w PKP, ponieważ doszło tam do znacznego naruszenia przyjętych zasad przy powołaniu rady nadzorczej przedsiębiorstwa, w której to nie znalazł się żaden przedstawiciel związków zawodowych zrzeszonych w OPZZ.

Przewodniczący Związku Zawodowego Górników w Polsce Jan Kisielewski zarzucił MPiPS łamanie prawa przy wypowiedzeniu Ponadzakładowego Układu Zbiorowego Pracy dla Górnictwa. Łamiąc procedury, ministerstwo zgodziło się, aby Związek Pracodawców Górnictwa Węgla Kamiennego mógł bez przeszkód z początkiem tego roku wypowiedzieć PUZZ. Natomiast dwukrotne zapowiedzi rozmów w MPiPS nie doszły do skutku.

Przewodniczący Federacji Z.Z. Pracowników Spółdzielczości i Handlu, Leokadia Chrostek pytała premiera jak rząd widzi dalsze funkcjonowanie sieci hiper- i supermarketów. Jakiego ograniczenia rząd zamierza przedsięwziąć przeciwko powstawaniu nowych supermarketów, które niszczą mniejsze sieci handlowe. Jak długo tolerować się będzie łamanie w supermarketach prawa pracy, utrudnienie zakładania organizacji związkowych. Leokadia Chrostek stwierdziła, że nikt do tej pory nie zrobił bilansu funkcjonowania przez ostatnie lata sieci supermarketów, oceniając korzyści i straty wynikające z ich działania.

Pytania do wicepremiera kierowali również przewodniczący Z.Z. Budownictwa Komunikacyjnego Maciej Świątowski, przewodniczący Federacji Hutniczych Związków Zawodowych Andrzej Gwiazda i przewodniczący Federacji Spółdzielczych Związków Zawodowych Stanisław Barcz.

Niestety, członkowie Prezydium nie doczekali się jednoznacznych odpowiedzi od wicepremiera Komolowskiego na nurtujące ich problemy. Stwierdził on, że potrzebny jest powrót OPZZ do dialogu w Komisji Trójstronnej. Komolowski przyznał, że niektóre kwestie (np. zmiana w Kodeksie pracy) są „bardzo wrażliwe społecznie” i wymagają wcześniejszego porozumienia z partnerami społecznymi.

9 kwietnia br. Rada OPZZ rozważyła możliwość ponownego przystąpienia do rozmów z rządem i pracodawcami w ramach Komisji Trójstronnej, wcześniej swoje stanowisko przedstawił Radzie Prezydium OPZZ.

W dalszej części obrad Prezydium omawiało projekt budżetu OPZZ na rok bieżący.

## Puchar „Metalowców” dla Hanyang

W dniu 31.03.2001 r. o godz. 9.00 w hali ośrodka sportowego PZL-ŚWIDNIK rozpoczął się Turniej o Puchar Przechodni Przewodniczącego ZZ „Metalowców”. W turnieju udział wzięło 9 drużyn z zakładu i z miasta: Iwonka, Hanyang, Kupcy, Metalowcy, Sitodruk, SLD, Solidarność, Pegimek, Zakład Remontowy.

Zmagania w dwóch grupach półfinałowych i finale trwały do godz. 19.00. W trakcie rozgrywek drużyny otrzymały na wzmocnienie się bigos z kielbasą i napoje. Spotkania przebiegały w miłej sportowej atmosferze przy dopingu publiczności. Nie lagodziło to zawziętości niektórych pojedynków. Z dwu grup do dalszych rozgrywek awansowały drużyny: Metalowcy, Kupcy, Hanyang i SLD. Najbardziej emocjonujące były mecze tych czterech drużyn o pierwsze miejsca. Spotkanie o 3 miejsce drużyny Metalowcy i Kupcy zakończyło się dopiero po rzutach karnych. Ostateczna kolejność drużyn w tym turnieju była następująca:

1. Hanyang
2. SLD
3. Kupcy
4. Metalowcy
5. Solidarność
6. Sitodruk
7. Zakład Remontowy
8. Pegimek
9. Iwonka

Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy: Drużyna Hanyang otrzymała puchar przechodni, SLD i Kupcy puchary za zajęte miejsca. Puchar „Fair-Play” ufundowany przez PEGIMEK otrzymała drużyna Solidarność, następnie puchary indywidualne otrzymali: najlepszy bramkarz - Krzysztof Szumigaj (Metalowcy), najlepszy strzelec - Ireneusz Czerniakowski (Sitodruk), najlepszy piłkarz - Mirosław Socha (Kupcy).

## MASTERS CUP W RĘKACH METALOWCÓW

Zakończył się sezon piłki halowej. W ostatnim turnieju sezonu 2000/2001 na parkiecie spotkały się najlepsze drużyny miejscowego sezonu. Drużyna „Metalowców” - zwycięzca ligi halowej, PZL - zwycięzca pucharu burmistrza, Zakład Remontowy - zwycięzca pucharu Dyrektora Naczelnego PZL, Hanyang - zwycięzca pucharu Przewodniczącego „Metalowców”, Kupcy - zwycięzca ubiegłorocznej edycji „Masters Cup” oraz Media jako gospodarz turnieju. Drużyny zostały podzielone na dwie grupy. Metalowcy występowali wspólnie z PZL - em i Kupcami. Pierwszy mecz zremisowaliśmy 2:2 z PZL-em, kiedy to jeszcze na 1.5 minuty przed końcem spotkania przegrywaliśmy 2:0. Jednak Metalowcy zawsze grają do końca i udało się nam wyrównać. Drugi mecz zakończyliśmy również remisem 3:3 z drużyną Kupców. Dzięki lepszej skuteczności wyszliśmy z grupy I miejsca i w półfinale spotkaliśmy się z drużyną Zakładu Remontowego. Po emocyjnym meczu wynik był remisowy 0:0. O awansie do finału decydowały rzuty karne. Wygraliśmy 3:1, w tym finale po raz drugi w tym dniu spotkaliśmy się z drużyną Kupców. Nie było żadnych sentymentów. 3:0 dla Metalowców. I tak dwa najważniejsze Puchary

zdobiją siedzibę Zarządu Związku Zawodowego „Metalowcy” PZL - Świdnik S.A. Gratulacje należą się całej drużynie. W sezonie w drużynie Metalowców grali następujący zawodnicy:

1. Solpa Tomasz
2. Schulz Jarosław
3. Kolanecki Przemysław
4. Górski Andrzej
5. Jurzyński Stefan
6. Prośniński Tomasz
7. Władysław Robert
8. Szumigaj Krzysztof
9. Flis Tomasz
10. Frykowski Ireneusz
11. Zięba Radosław
12. Paluszek Mariusz
13. Kołodziejczyk Sławomir
14. Kołodziejczyk Patryk
15. Kopiec Grzegorz
16. Kruczek Krzysztof
17. Rocznik Eryk
18. Bogdański Grzegorz



**Materiały ZMZ przygotowane przez Grupę Informacyjną Zarządu Związku. Redaktor naczelny Sławomir Prokop. Tel. 468-20-61 wew. 52-62.**





# Uporać się ze śmieciami

32 osobowa grupa, w której znaleźli się Zarząd Starostwa, pracownicy Wydziału Ochrony Środowiska, przedstawiciele Komisji Wsi i Rolnictwa, przedstawiciele wszystkich gmin i radni, przebywała przez dwa dni (26 i 27 marca) w Żywcu, gdzie zwiadała Zakład Przeróbki Odpadów Komunalnych.

-Tęgo problemu nikt za nas nie rozwiąże- powiedział starosta powiatu Ignacy Jędrzycki. Dlatego zorganizowaliśmy wyjazd do Żywca, gdzie znajduje się modelowy Zakład Przeróbki Odpadów Komunalnych i systemowe rozwiązania odbioru śmieci. Zagospodarowanie odpadów komunalnych jest kluczową sprą-

padów i ponownym wykorzystaniu wielu z nich, na wysypisko trafia tylko 30% odpadów, a to powoduje, że wysypisko nie zapełnia się tak szybko i dłużej może służyć. Jest to bardzo ważne, bo dzisiaj nie jest łatwo na taki cel pozyskać teren. Oczywiście dzisiejsza technologia nie dopuszcza stosowania do tej pory rozwiązań przy budowie wysypiska. Wszyscy mogli przekonać się, że nie jest to już miejsce, nad którym krąży wrona, a wiatr rozwiewa po okolicy śmieci. Składowane odpady są prasowane, przesypane ziemią i odkażane wapnem. Zmniejsza to w dużym stopniu jego uciążliwość.

trzeba wybrać najlepsze dla danego regionu. Dzisiaj nie rozmawiamy jeszcze o konkretnych. Ten wyjazd to pierwsze działanie, które przede wszystkim musi uświadomić wszystkim jak ważny jest ten problem. Już dzisiaj myślimy jak rozpocząć kampanię uświadamiającą. Trzeba o tym mówić, nagłaśniać sprawę. Zastanawiamy się nad opracowaniem powiatowego programu ochrony środowiska. Będziemy wspierać wszystkie działania promujące ochronę środowiska i troskę o nie. Myślę, że pomocne będą w naszych działaniach rozwiązania prawne. W przygotowaniu jest ustawa o opłatach od producentów opakowań, i zmiana przepisów o rozszerzeniu zakresu spraw, które finansować można będzie z funduszy gromadzonych na ochronę środowiska. Mamy na koncie 320 tys. zł i możemy je przeznaczyć tylko na walkę ze śmieciami. Powiat chce tę walkę rozpocząć.

iw



Zakład Przeróbki Odpadów w Żywcu.

wą dla powiatu, województwa i całego kraju. Jest ona ważna nie tylko dlatego, że ochronę środowiska wymusza na nas przepisy unijne, ale dlatego, że musimy naprawdę rozpocząć troskę o nasze środowisko. Ratować przyrodę dla siebie i następnych pokoleń. Konieczne są systemowe rozwiązania. Musimy myśleć o wykorzystaniu odpadów, ich utylizacji i odpowiednim składowaniu tych, których nie można ponownie wykorzystać. W Żywcu mieliśmy okazję to wszystko zobaczyć. Znajduje się tam Zakład Przeróbki Odpadów Komunalnych, natomiast gminy mają obowiązek segregacji i dowozu śmieci. Gospodarkę odpadów zajmuje się powołana w 1993 roku spółka komunalna, w skład której wchodzi 15 gmin. Posortowane odpady poddawane są dalszej przeróbce. Zakład ma też własną kompostownię, gdzie z odpadów organicznych uzyskuje się ziemię do ogrodów. Przy odpowiedniej segregacji od-

Zorganizowaliśmy ten wyjazd po to, by pokazać jak można rozwiązać problem. Dobór osób, którym zaproponowaliśmy wyjazd też nie był przypadkowy. Możemy szukać rozwiązań, ale potrzebne jest nam jak największe poparcie, ponieważ jest to też problem ekonomiczny. Gospodarka odpadami wymaga w początkowym okresie olbrzymich nakładów, które można ponieść tylko wówczas, gdy zjednoczymy się wspólnie z gminami czy też z innymi powiatami. Konieczne jest jak największe poparcie i musimy znaleźć rzeczniczkę idei w gminach. Tylko w ten sposób możemy też przełamywać niechęć i bariery psychologiczne, jakie towarzyszą budowie wysypiska. Przecież na zbiorcze i sortowaniu śmieci można zarabiać. Tworzy się też dodatkowe miejsca pracy. W Żywcu, w zakładzie utylizacji pracuje 25 osób. Oczywiście rozwiązań jest więcej i

*Święta Wielkanocne to czas Zmartwychwstania Pańskiego, czas odrodzenia duchowego i nadziei na lepszą przyszłość.*

*Zyczę, aby te radosne wydarzenia stały się zwiastunem szczęścia i miłości dla każdej Radziny oraz wszelkiego dobra dla całej społeczności powiatu Świdnickiego*

*w imieniu Rady i Zarządu Powiatu Świdnickiego*  
Starosta Ignacy Jędrzycki

5 kwietnia, w Starostwie Powiatowym odbyło się kolejne spotkanie na temat modernizacji zasilania trasy PKP i likwidacji dwóch linii, o długości 7 km każda. Napowietrzna trasa energetyczna wyłaczyla około 60 ha terenów budowlanych w gminie Świdnik i Melgiew. W wyznaczonej strefie nie można

rzy wywiązali się ze wszystkich zobowiązań, nie dało nadziei na szybkie rozwiązanie problemu, mimo pomocy jaką deklaruje gmina Świdnik. Obecny podczas spotkania zastępca burmistrza Ryszard Suda zapewnił, że gmina Świdnik może partycypować w przygotowaniu dokumentacji, która jest ważna prze-

## Działki pod liniami

budować domów, a nawet sadzić drzew. Właściciele działek od kilku lat prowadzą starania, o modernizację sieci zasilania trakcyjnego. Podczas spotkania, w sierpniu 2000 roku, w którym udział wzięli przedstawiciele właścicieli działek, dyrekcji PKP, Zakładu Energetycznego ustalono, że PKP opracuje przybliżony kosztorys demontażu, energetycy udostępnią nieodpłatnie dokumentację, właściciele działek zobowiązali się do organizacyjnej i technicznej pomocy przy likwidacji linii. Ostatnie spotkanie z udziałem wszystkich zainteresowanych, któ-

dwa lata. Warunkiem jest jedna decyzja PKP, właścicieli traktacji rozpoczęciu modernizacji i podaniem terminu. I tu zaczyna się problem, bo przeżywająca kłopoty finansowe kolej nie widzi możliwości przeznaczenia środków na takie prace. Podczas spotkania ustalono, że ponownie wystosowane zostanie pismo do dyrekcji PKP w Warszawie. Prowadzący spotkanie sekretarz powiatu Kazimierz Sidor w imieniu starosty zapewnił, że starostwo przyjmuje nadal rolę koordynatora w prowadzeniu negocjacji.

## ABC konsumenta (3) REKLAMACJA

**Konsument, który zakupił towar albo usługę i w czasie normalnej eksploatacji stwierdził wadę towaru lub jego nieadekwatną jakość, powinien złożyć reklamację.**

Sprzedawca jest odpowiedzialny przed kupującym, gdy w towarze wystąpiła wada zmniejszająca jego wartość lub użyteczność, albo gdy towar został wydany kupującemu w stanie niezupelnym, niekompletnym np. bez instrukcji obsługi lub innej informacji niezbędnej do prawidłowego korzystania z towaru.

Sprzedawca nie ma prawa odsyłać konsumenta z reklamacją do producenta, albo hurtowni, gdzie sam nabył rzeczy, czy też do importera.

W różnym czasie zgłaszamy wady żywności i artykułów nieżywnościowych.

**I. Wady żywności.**

Sprawdzamy oznakowania na opakowaniach jednostkowych określających termin spożycia, którego nie wolno przekroczyć. „Należy spożyć przed...”

Inny napis: „Najpóźniej spożyć przed...” oznacza, że po tym terminie w krótkim okresie czasu można towar konsumować, chociaż może być mniej smaczny.

Przepisy określają terminy do składania reklamacji dotyczące artykułów spożywczych:

- \* Niezwłocznie po zakupie - artykuły zakupione do spożycia na miejscu;
- \* Niezwłocznie po wykryciu wady, a najpóźniej w dniu wydania - napoje mleczne, śmietankę, mleko, wyroby kulinarne, świeże ryby, grzyby, lody itp.;
- \* Najpóźniej w następnym dniu po zakupie - mięso, podroby, wędliny niezwarte np. parówki, mortadela, wędzonki, wyroby wędliniarskie, ryby, masło, śmietanę, twarogi, różne sery, jaja, margarynę, tłuszcze roślinne, pieczywo, drożdże itp.;
- \* W ciągu dwóch dni od zakupu - mleko w proszku i inne konserwy mleczne, olej, majonez, margarynaty rybne, piwo;
- \* W ciągu siedmiu dni od zakupu - mleko skondensowane, wędliny trwałe, takie jak: kabanosy, kiełbasa twarde, salami, pieczywo cukiernicze trwałe np. herbatniki, wafle, miód, suszone grzyby, owoce, warzywa;
- \* W ciągu trzydziestu dni od zakupu - wszystkie pozostałe artykuły żywnościowe nie wymienione wyżej, chyba że termin przydatności do spożycia, widoczny na opakowaniu, upływa wcześniej.

**Konsument może domagać się:**

- \* Wymiany produktu wadliwego na taki sam, ale wolny od wad;
- \* Zwrotu pieniędzy;
- \* Sprzedawca nie ma prawa żądać od konsumenta, aby ten zapłacił za to, że częściowo zużył produkt.

**II. Wady fizyczne towarów nieżywnościowych.**

Abi kupujący nie utracił uprawnień, wadzie rzeczy powinien niezwłocznie zawiadomić sprzedawcę, nie później jednak niż w ciągu miesiąca od jej wykrycia.

Kupujący ma prawo reklamować i dochodzić swoich roszczeń z tytułu REKON NI za wady fizyczne rzeczy w ciągu roku, a gdy chodzi o wady budynku - w ciągu trzech lat licząc od dnia, kiedy rzecz została wydana.

Roszczeń z tytułu GWARANCJI można dochodzić, jeżeli wady ujawnią się w ciągu terminu określonego w gwarancji.

**DO ZACHOWANIA TERMINÓW ZAWIADOMIENIA O WADZIE RZECZY SPRZEDANEJ WYSTARCZY WYSŁAĆ NIE PRZED UPŁYWEM TYCH TERMINÓW LISTU POLECONEGO.**

Powyższe informacje dotyczące reklamacji nie są kompletne, dlatego zainteresowanych szczegółami konsumentów w prasach na indywidualną rozmowę.

**Z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych najlepsze życzenia składam klientom rzecznik konsumentów**

Kazimierz Sidor

### Dokończenie ze str. 1

dyrektorów szkół to absolwenci I LO. Wśród wychowanków szkoły są naukowcy, księża, dziennikarze, aktorzy, poeci, ludzie osiągający wspaniałe sukcesy zawodowe w kraju i zagranicą. Odwiedzając rodzinne miasto podkreślają, że właśnie ta szkoła, a przede wszystkim nauczyciele tak przygotowali ich do życia, że potrafili poradzić sobie w każdych warunkach. Nie zapominają o swojej „starej budzie”, bo tak przed laty w Świdniku nazywano dzisiejszego „Bronka”. Nie zapominają, bo szkoła to wspomnienia, a wspomnienia są ważną treścią życia. Dlatego właśnie organizując jubileusz będziemy starali się dotrzeć do wszystkich absolwentów, bo święto szkoły jest przede wszystkim ich świętem.

**Proszę powiedzieć w jaki sposób szkoła przygotowuje się do jubileuszu.**

- Myślimy o tym już od dawna. 1,5 roku temu powołaliśmy komitet organizacyjny. W komitecie znaleźli się nauczyciele szkoły, przedstawiciele Rady Rodziców i wiele osób pełniących różne ważne funkcje w mieście, oczywiście wszyscy są absolwentami szkoły. Mamy swoją stronę w Internecie i chcę powiedzieć, że są już pierwsze zgłoszenia. Każdy zainteresowany udziałem

w obchodach może też zgłaszać się do sekretariatu szkoły czy osobiście do mnie. Koordynatorem jest Tomasz Kasperk. Uroczystości jubileuszowe zaplanowaliśmy w czerwcu 2002 roku.

**Jest Pani szóstym dyrektorem liceum i pierwszą kobietą, która pełni tę funkcję.**

## Szkoła to wspomnienia...

-Rzeczywiście pierwszym dyrektorem -kobietą, chociaż wcześniej panie były zastępcami dyrektorów. Dyrektorem szkoły jestem od 1997 roku.

**W ciągu tych czterech lat udało się Pani przeprowadzić wiele rzeczy. Wspomnę tylko o kapitalnym remoncie dachu.**

- Ten remont, to rzeczywiście powód do dumy. Mówię to z żalem, ale przez wiele lat zapominano o szkole. Wykonywano tylko drobne remonty, co doprowadziło do dewastacji budynku. Przejeżdżając szkołę w bardzo złym stanie technicznym. Przeciekający dach był nie tylko utrapieniem, ale poważnym zagrożeniem. Przy okazji poświęcenia sztandaru starosta powiatu obiecał pieniądze na remont i dotrzymał słowa. Mimo, że młody powiat miał swoje trudności, przeznaczył na remont 100 tys. zł. Podczas

wakacji przygotowaliśmy 2 pracownie: fizyczną i chemiczną, na szkolnych korytarzach wymieniony został parkiet, zmieniliśmy też 50-letnie drzwi frontowe. Przed nami wymiana stolarki okiennej. Zdajemy sobie sprawę, że wieloletnich zaniedbań nie da się szybko naprawić, ale zrobimy wszystko, by w szkole two-

rzyć dobre warunki pracy dla młodzieży i nauczycieli. To wszystko o czym powiedziałam jest bardzo ważne, ale szkoła to przede wszystkim kształcenie młodzieży i na tym przede wszystkim koncentruje się nasza uwaga. W 28 oddziałach, uczy się ponad 800 uczniów. Mimo nienajlepszych warunków lokalowych, (młodzież uczy się w systemie dwuzmianowym, kończy zajęcia po 19.00), dobrze spełniamy rolę o czym świadczy osiągnięcia i wyniki, jakie osiągają nasi uczniowie oraz ich udział w olimpiadach, konkursach, zawodach sportowych. Wyrazami uznania są listy pochwalne, jakie otrzymujemy z uczelni za dobre przygotowanie młodzieży. W tym roku list pochwalny otrzymała nauczycielka fizyki Halina Wy-

żyńska. 96% naszych absolwentów dostaje się na studia i to w całym kraju.

**Szkoła to nie tylko nauka.**

- W 12 latach zainteresowań młodzieży można znaleźć coś ciekawego i realizować swoje zainteresowania. Tradycyjnie odbywają się uroczystości poświęcone patronowi szkoły, spotkania z ciekawymi ludźmi, konkursy, występy zespołów. Ostatnio młodzież z klas III przygotowała dla młodszych kolegów i grona nauczycielskiego, bardzo miłą lekcie-niespodziankę prowadzoną w języku rosyjskim. Był pokaz starej rosyjskiej mody, rosyjska poezja i muzyka. Młodzież nazwała to „zaczarowaną lekcie-języka rosyjskiego”, którego można się uczyć tylko w naszej szkole. To tylko niektóre przykłady, naszego szkolnego życia. Moim zdaniem liceum tradycyjnie ma doskonałą kadrę nauczycielską, która nawet w trudnych warunkach potrafi kształtować młodych ludzi. To liceum było i jest ośrodkiem kształcenia i mamy nadzieję, że tak jak przez minione 50 lat dalej będzie centrum edukacyjnym w mieście.

**-Trudno, by mogło być inaczej. Przez 50 lat szkoła wpisala się w pejzaż miasta, i tak naprawdę trudno sobie miasto bez tego liceum wyobrazić.**

Irena Wierchoś

P.S. Podajemy numer strony internetowej: www.ILO.swidnik.exe.pl



nia  
na  
  
tu-  
az  
id-  
  
go  
rek  
  
i zo-  
zyb-  
imo  
wid-  
i za-  
dol  
toż-  
do-  
rzez  
  
i  
nak  
ji o-  
nie  
pro-  
fi-  
wo-  
kie  
no,  
nie  
za-  
ar-  
niu  
wo  
ora  
  
i  
  
con-  
cio-  
no-  
h, o  
za-  
nak  
  
do-  
Oj-  
ku,  
i lat  
tała  
  
zna-  
tę-  
A-  
ZY  
A-  
Al-  
la-  
re-  
za-  
el-  
da  
  
or  
e

Wiosenne Święta Zmartwychwsta-  
nia Pańskiego, zwane też Świętami  
Wielkanocnymi, to nie tylko dwie czer-  
wone kartki w kalendarzu, to również  
najważniejszy moment w rocznym cy-  
klu liturgicznym Kościoła. Jest to świę-  
to ruchome, związane z kalendarzem  
astronomicznym. Ustalono, że Wielka-  
noca przypada zawsze w niedzielę po  
pierwszej wiosennej pełni.

Czas duchowych przygotowań do  
Wielkanocy poprzedza okres czterdzie-  
stodniowego Wielkiego Postu. Liczba  
czterdziestu dni posiada bogatą wymo-  
wę biblijną: czterdzieści dni to czas  
potopu, pobytu Mojżesza na Synaju i  
wędrowi Eliasza przez pustynię a  
wreszcie czas, jaki spędził Chrystus na  
pustkowiu, poświęcając go na modli-  
wę, post oraz walkę z szatanem.

Czterdziestodniowy Wielki Post, li-  
czony od Środy Popielcowej zamyka-  
ny jest obchodami liturgii Wielkiego  
Tygodnia, które rozpoczynają się w  
Niedzielę Palmową zwaną też w trady-  
cji ludowej Niedzielą Kwietną. Uroczy-  
ści Niedzieli Palmowej przybliżają  
nas do przeżyć Zmartwychwstania Pań-  
skiego - punktu kulminacyjnego w ca-  
łej historii zbawienia. W tym szczegól-  
nym dniu, wierni przynoszą do Kościoła  
palmy - w Polsce są to najczęściej  
wikli wierzbowe z baziarni. W niektó-  
rych regionach przygotowuje się oka-  
zale, kilkunastometrowe palmy wykonane  
z gałązek przystrojonych suchymi kwi-  
tami i kolorowymi wstążkami.

Przeżyca Wielkiego Tygodnia stano-  
wią jedną rozbudowaną całość, podkre-  
slając związek śmierci i Zmartwychwsta-  
nia Chrystusa. Liturgia eucharystyczna  
Wielkiego Czwartku upamiętnia mo-  
ment ustanowienia Najświętszego Sakra-  
mentu - przeistoczenia chleba i wina  
w Ciało i Krew Chrystusa. W tym dniu  
odprawia się mszę z udziałem wszyst-  
kich miejscowych kapłanów. Po uro-  
czystej komunii świętej, Najświętszy  
Sakrament zostaje przeniesiony do spe-  
cjalnie przygotowanej kaplicy adoracji.  
Polska tradycja religijna nazywa tę ce-  
remonię przeniesieniem do ciemnicy.

GAŚNIE WIECZNA LAMPKA, płonąca przez  
cały rok przy tabernakulum, milną  
dzwonki, dzwonki i organy. Jest to msza  
Wieczery Pańskiej, która rozpoczyna  
przeżyca Triduum Paschalnego.

## OD ANNASZA DO KAJFASZA

Gdy Judasz pocałunkiem wskazał  
Jezusa, pojmano Go nocą w Ogródzie  
Oliwnym i przyprowadzono do Annasza - człowieka niezwykle wpływowego,  
który był teściem człowieka o imie-

nii Kajfasz. Po krótkim przesłuchaniu  
odesłano Jezusa do Kajfasza. Wcze-  
snym rankiem rada kapłanów, starszy-  
ni i uczonych uznała winę Chrystusa  
i oskarżenie przedstawiało Pilatowi. Ten  
nie dostrzegając w Nim winy, odesłał go  
do Galilei, przed oblicze Heroda.  
Herod również uchylił się od rozstrzy-  
gnięcia. Pilat zaproponował więc, aby w  
myśl starej tradycji świątecznej uwol-  
nić jednego z uwięzionych przestęp-  
ców. Podburzony tłum zażądał wolno-  
ści dla Barabasy. Tłum drogi Chrystu-  
sa na Golgotę dopełnił się ukrzyżowa-  
niem.

Współczesne nabożeństwo Wielkie-  
go Piątku sprawowane jest po południu.  
Ustalono, bowiem, że Jezus zmarł oko-  
ło godziny piętnastej naszego czasu.  
Tego dnia nie odprawia się mszy. Ka-  
piłani w czerwonych szatach, przypo-  
minających o ofierze krwi, padają na  
kolana i modlą się w milczeniu. Kolej-  
ną częścią jest adoracja wnieśnionego do  
świątyni krzyża, a następnie następuje  
przeniesienie Najświętszego Sakra-  
mentu do grobu.

JAŁKO  
POCZĄTEK ŻYCIA  
Tradycyjnie Wielka Sobota to, dzień,  
w którym udajemy się do kościoła ze

święconką. Skład święconego mógł  
być różny. Początkowo święconę  
wszystkie przygotowane na święta po-  
trawy lub znaczną ich część. W zamoż-  
nych domach, nie zanoszono ich do  
kościoła, lecz zapraszano księdza, by  
w sobotnie popołudnie poświęcił po-  
karmy. Z czasem jednak wycofano się  
z tej praktyki.

Współczesne święconki są uboższe.  
Symbolicznie umieszczamy w ko-  
szyczku: kawałek chleba, jajko,  
małą kielbasę, sól, cukrowego baran-  
ka, pisankę. Większą uwagę zwracamy

na estetykę, przyozdabiamy koszycki  
bukspaniem i bukiecikami pierwszych  
wiosennych kwiatów.

Święta Wielkanocne rozpoczyna  
Msza Rezurekcja odprawiana wczes-  
nym rankiem. Po powrocie z mszy  
zasiada się do wielkanocnego śniada-  
nia. Był to w historii i jest obecnie naj-  
ważniejszy posiłek Świąt Wielkanoc-  
nych. Główną gwiazdą wielkanocnego  
stołu są jajka. Jest to symbol życia  
ukrytego w zarodku, nieustannego od-  
radzania się go w przyrodzie. Daje  
początek nowym nadziejom, pragnie-  
niom i oczekiwaniom. Rodzina i współ-  
biedniacy dzielą się poświęconym  
jajkiem i innymi potrawami, składając  
sobie świąteczne życzenia.

## DZIEŃ ŚWIĘTEGO LEJKA

Wielkanocny poniedziałek, nazywa-  
ny też lanym poniedziałkiem, mokrym  
poniedziałkiem, oblewająką, polewająką  
lub śmigusem - dyngusem, to dzień  
powszechnego polewania się wodą.  
Obzęd polewania wiązał się z wiosen-  
ną magią wody jako żywiołu, przywra-  
cającego życie ziemi, pobudzającego ją  
do wiosennego rozwoju. Woda spełnia  
funkcje oczyszczające, przygoto-  
wuje człowieka i przyródę do nadcho-  
dzących zmian. Popularny dyngus ma

bardzo stare tradycje w obyczajowości  
polskiej. Przybierał nieraz formy bar-  
dzo drastyczne, zdarzało się, bowiem  
że złapane dziewczęta wrzucano do  
rzeki, stawu lub też kapano obficie pod  
studnią. Był to zwyczaj dość uciążli-  
wy, z drugiej jednak strony, taka ką-  
piel była traktowana jako pewne wy-  
różnienie, objaw zainteresowania płcią  
przeciwną.

Obok częstego polewania się wodą,  
w niektórych regionach Polski znano  
też zwyczaj smagania różgami lub ga-  
łązkami po rękach i nogach. Oba te

## PISANKA CZY KRASZANKA

Zwyczaj zdobienia jaj jest bardzo  
stary, sięga, bowiem starożytności.  
Najstarsze znane pisanki odnaleziono  
w grobowcach i w wykopaliskach na  
Bliskim Wschodzie.

Zdobione jajka określa się różnymi  
nazwami w zależności od techniki wy-  
konania. Jajka farbowane na jeden ko-  
lor to kraszanki lub malowanki. Jajka  
ozdobione deseniem naniesionym na  
jednolite tło to pisanki. Pisanki powsta-  
ją przez pokrycie woskiem skorupy, a  
następnie gotowanie jajek w natural-  
nych lub chemicznych barwnikach. Jaj-  
ka można ozdabiać również przez wy-  
drapywanie szczyrkami lub oklejanie  
różnobarwnymi wycinankami z papieru.  
Do zdobienia jaj wykorzystywano zwy-  
kle wzory geometryczne oraz ornamen-  
ty roślinne. Każdy region Polski miał  
własne tradycyjne wzory i tło.

Zgodnie z tradycją, zdobieniem wiel-  
kanocnych jajek zajmowały się daw-  
niej kobiety. Na wschodnich terenach  
Polski istniał zakaz wchodzenia męż-

czyzn do pomieszczenia, w którym  
zobiono jajka.

W minionych wiekach pięknie  
zdobione pisanki wykorzystywano  
jako prezenty świąteczne. Odboro-  
rywano nimi dzieci, krewnych, zna-  
jomych i przyjaciół. Ofiarowali je  
sobie także zakochani.

Dziś umiejętność zdobienia jajek  
stopniowo zanika. Przygotowanie pi-  
sanek ogranicza się do barwienia jaj  
na różne kolory. Wykorzystuje się  
gotowe barwniki pochodzenia che-  
micznego lub popularny cebulak,  
czyli łupiny z cebuli zalane wodą.

Najbardziej rozpowszechniona w  
Polsce jest nazwa pisanka, którą  
określa się każde zdobione jajko, bez  
względu na rodzaj zastosowanej  
techniki.

## TRADYCJA TO OJCÓW MOWA

Powoli zanika większość opisa-  
nych zwyczajów. Rozwój cywiliza-  
cji, ciągły pośpiech za uciekającym  
czasem, prowadzi do tego, że wiel-  
kanocne zwyczaje i obyczaje odchodzą  
w przeszłość. Sto lat temu mi-  
nuta miała sześćdziesiąt sekund, to  
pozostało niezmienne i takie pozos-  
tało nawet wówczas, gdy nas już  
zabraknie. Jednak nasi przodkowie  
złży inaczej, umieli czerpać z do-  
brodziejstw natury, żyli zgodnie z  
rytmem, jaki wyznaczały zmienia-  
jące się pory roku. Potrafili prze-  
kazać nam wiedzę o zwyczajach,  
wpóli umiłowanie do tradycji.

Nowy wiek stawia nowe wyma-  
gania. Nie pozwólmy jednak, by  
nasze pokolenie stało się uboższe  
o te wartości. W te szczególne  
Święta odwieźmy rodzinę, przy-  
jaciół i bliskich znajomych. Po-  
dzielmy się święconym jajkiem  
przy świątecznym stole, a nie przez  
Internet.

Ewa Nowodzińska

„Dobra zabawa... Fachowa obsługa.. Tylko u nas - zapewnia Grzegorz Gospodarek,  
szef firmy BRAWO, zarządzający stołówką PZL - Świdnik S.A.

# Więcej niż stołówka

„Zupa z wkładką, „wstający” parkiet, siemiężne wyposażenie, zaniedbane wne-  
trza - te niechlubne skrajności odchodzą powoli do gastronomicznego lamusa.  
Od niedawna stołówka PZL może się poszczycić dwiema wyremontowanymi  
salami bankietowymi. Nad gośćmi czuwa profesjonalna i kulturalna obsługa. -To  
dopiero początek przeobrażeń. Jestem przekonany, że oferujemy najdogodniejsze  
miejscie w Świdniku na organizowanie ważnych imprez rodzinnych i spotkań towa-  
rzyńskich - mówi Grzegorz GOSPODAREK, który od ponad roku buduje nowy wize-  
runek zakładowej jadłodajni.

- Budynek wewnątrz był bardzo za-  
niechciany. Wymieniliśmy podłogi,  
aszczelniliśmy wszystkie okna, wyre-  
montowaliśmy ubikacje, łazienki i  
kuchnię, w której znajdują się teraz dwa  
nowe agregaty chłodnicze, gwarantują-  
ce świeżość przygotowywanych przez  
nas potraw. Dysponujemy obecnie trze-  
mi, różnej wielkości, pomieszczeniami:  
dużą salą balową na 300 osób, gdzie  
można jednocześnie doskonale bawić  
się i konsumować posiłki. Jest także  
mniejsza sala bankietowa - na 50 osób,  
która umożliwia organizację np. inte-  
gracyjnych spotkań pracowniczych,  
jak również uroczystości rodzinnych -  
komunii, chrzciny itp. Natomiast naj-  
mniejsza sala myśliwska, na 10 osób,  
zaprojektowana została z myślą o ma-  
łych imprezach okolicznościowych, na  
które goście zapraszają zwykle swoich  
najbliższych przyjaciół. Dodatkowo  
planujemy oddać do użytku specjalne  
pomieszczenie dla dzieci. Wiadomo, że  
nasi miliusicy podczas przyjęć zwy-  
kle się nudzą, więc chcemy im zapro-  
ponować takie atrakcje: jak gry telewi-  
zyjne - komputerowe, czy choćby tra-  
dycyjne kločki.

• Stołówka znajduje się dość da-  
leko od centrum miasta. To jej wada  
czy zaleta?  
- Myślę, że wielka zaleta. Położona  
jest na uboczu, częściowo w komplek-  
sie zieleni. W sąsiedztwie nie ma żad-  
nych zabudowań mieszkalnych. Z pew-  
nością nikt nie poskarży się na hałas,  
które zwykle towarzyszą zabawie.  
Można bez obaw organizować długie  
wieczorne spotkania np. przy grillu. Od  
pewnego czasu budynek wyłączono z  
ogrodzonego terenu zakładu, jest  
więc już ogólnodostępny. Obecność  
strazy przemysłowej daje poczucie bez-  
pieczeństwa, zwłaszcza jeśli chodzi o  
samochody gości pozostawione na par-  
kingu.

Fot. Sławomir Socha

Wszystkie posiłki przygotowywane są w  
profesjonalnej firmie gastronomicznej. Są  
smaczne, świeże i estetycznie przygo-  
towane.

Mamy także świetne warunki do pro-  
wadzenia żywienia zbiorowego, a więc  
naszej podstawowej działalności. W ubie-  
głym roku, w czasie ferii letnich i zimo-  
wych obsługiwaliśmy zorganizowane  
grupy młodzieży, jak również zagranicz-  
ne delegacje.

• Najczęściej jednak stołówka ko-  
jarzy się z hucznymi balami, wese-  
łami i studniówkami...

- To prawda. W tym roku organizo-  
waliśmy dużą studniówkę, na której ba-  
wiło się 350 osób. Mamy również dużo  
zleceń na organizowanie zabaw wese-  
lnych, których ceny zdecydowanie obni-  
żyliśmy, w celu promocji wizerunku na-  
szego nowego lokalu. Odbyło się także  
6 bali z udziałem 150-250 gości. Byłem  
na dwóch innych świdnickich balach, or-  
ganizowanych w szkolnej sali gimna-  
stycznej i hali sportowej. Za każdym ra-  
zem przestrzeń wydawała się niepropor-  
cjonalnie duża do ilości uczestników.  
Poza tym atmosfera stworzona w tamtych  
warunkach nigdy nie dorówna znakomito-  
stwu nastrojów zabawy, którą tworzy-  
ły imprezy organizowane przez na-  
szą firmę.

Dziękuję za rozmowę. Rozm. (sls)  
(tekst sponsorowany)



## „Wielkanocny kram z pomysłami”

To tytuł przedświątecznej imprezy zor-  
ganizowanej 31 marca przez Spółdzielczy  
Dom Kultury. Jej główną atrakcją była  
lekcja wykonywania pisanek prowadzo-  
na przez Teresę Sobesjańczyk, wykła-  
dającą Uniwersytetu Ludowego w Gar-  
dzienicach. Z kolei Anna Janiszewska z  
Głuska, uczyla wyplatania wielkanoc-  
nych palm i stroików. Najmłodsi „uczniowie”  
pieczołowicie oklejałi jajka koloro-  
wymi paskami folii, starsi poznawali  
trudniejszą technikę pokrywania pisanek  
woskiem. Egzamin wypadł na piątkę.  
Wszyscy uczestnicy kursu otrzymali po-  
chwały od organizatorów, zaś nagrodą były  
lakocie, które wręczał zając Nesquik.



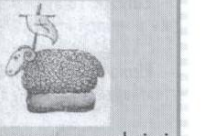
(sls)

Spokojnych, pogodnych  
i rodzinnych Świąt Wielkiejnocy,  
wielu radości na co dzień  
i mnóstwa życzliwości wokół  
wszystkim członkom oraz ich rodzinom



życzy  
Rada Nadzorczą, Zarząd  
ORAZ PRACOWNICY  
MSKOK przy PZL Świdnik S.A.  
WIELKANOC 2001

Otrzymajcie już tzy, płaczący,  
Zale z serca wyzucie,  
Wszyscy w Chrystusa wierzący  
Weselcie się, radujcie!  
Bo zmartwychwstał samowładnie,  
Jak przepowiedział dokładnie.  
Alleluja, Alleluja,  
Niech nam zabrzmi Alleluja!



Z okazji Świąt Wielkanocnych, czasu nadziei  
i radości wszystkim członkom NSZZ „Solidar-  
ność” i ich rodzinom, życzenia pokoju serca,  
zdrowia i wszelkiej pomyślności, by święta upły-  
nęły w tradycyjnej, rodzinnej atmosferze spo-  
koju i zrozumienia składa

Komisja Międzyzakładowa  
NSZZ „Solidarność” PZL Świdnik S.A.



## REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA • REKLAMA

## PRZEPROWADZKI

444-33-92

532-28-57

## WESELA

Organizacja przyjęć weselnych  
i okolicznościowych**PROMOCJA!!!** Wesela zamówione w kwietniu 10% taniejPrzygotowywanie potraw na zamówienie  
w Szkole Podstawowej nr 3, tel. 751-64-26  
i Szkole Podstawowej nr 7, tel. 468-52-94.Informacja: tel. domowy 468-05-72 po 15.00  
Tanie abonamenty obiadowe

R-3

R-11

## KUPON NA BEZPŁATNE OGŁOSZENIE DO 10 SŁÓW

Treść .....

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Działka budowlana, uzbrojona, 31  
a, przy ul. Zwirki i Wigury w Świdniku.  
Tel. 468-84-29. B-534Mieszkanie 3-4 pokojowe, 55-80  
mkw. w nowym budownictwie w Świdniku  
kupię. Tel. 0 502 316-790 lub 0  
503 970-864. B-535Sprzedam działkę budowlaną 10  
arów w Nowym Krępcu lub zamienię  
na mieszkanie. Tel. 468-30-97. B-536Wynajmę nowe mieszkanie 50 mkw.,  
2/2, 2 pokoje, wysoki standard, wykoń-  
czone. Tel. 468-75-06, 751-69-83. B-537Sprzedam garaż murowany z kana-  
łem, piwnicą, wodą, ul. Dworcowa  
467-07-50 po 19.00. B-538Sprzedam kawalerkę 22 mkw., cen-  
trum Świdnika. Tel. 468-42-64. B-539Działka, pawilon, siła, telefon -  
sprzedam lub wynajmę. Tel. 468-92-  
61. B-540Sprzedam mieszkanie 48,2 mkw., 3  
pokoje, IV piętro, os. Wschód. Tel. 751-  
65-10. B-541Sprzedam mieszkanie 49 mkw., III  
piętro, Świdnik, os. Wschód, możli-  
wość rat. Tel. 751-62-29. B-542Pieniężnie sprzedam mieszkanie M-4, III  
piętro, 71,8 mkw., budynek siedmiolet-  
ni. Tel. 468-31-36. B-543Działka 54 a, blisko podłączeń, moż-  
liwość podziału, trasa Lublin - Mel-  
giew, 2 km od Świdnika, 1700 zł/a. Tel.  
467-01-63. B-544Sprzedam bardzo tanio bagażnik da-  
chowy, hak holowniczy, kpl. żarówkę do  
Fiatu 126p. Tel. 751-37-19. B-545Mieszkanie 48 mkw., własnościowe,  
zadbane, Świdnik, Armii Krajowej, cena  
do uzgodnienia. Tel. 0 603 196-575. B-546Małżeństwo poszukuje stacji w ok.  
Świdnika, w domu drewnianym, z moż-  
liwością wykupu. Tel. 468-37-09. B-547Sprzedam działkę budowlaną przy ul.  
Gospodarczej 54, 15 arów, 4100 zł/ar.  
Tel. 468-52-15. B-548Cierpliwą i wyrozumiałą panią do  
opieki nad starszą osobą. Tel. 467-00-88  
po 19.00. B-549Sprzedam tanią Wartburga 353, Tel.  
468-10-39. B-550Sprzedam działkę budowlaną 0,92 ha,  
3x30,30 ha w Lysolajach przy trasie Bisku-  
pice - Milejów. Tel. 468-51-97. B-551Garaż murowany z kanałem, ul. Ku-  
socińskiego przy stacji paliw oddam w  
użytkowanie do końca 2001 r. Tel. 469-  
22-81 po 19.00. B-552Wynajmę lokal 40 mkw., centrum Świd-  
nika. Tel. 468-52-68 po 17.00. B-553Sprzedam mieszkanie 35 mkw., 2 pokoje  
na parterze. Tel. 751-35-02. B-554Sprzedam działkę w Krępcu, 25 arów,  
możliwość podłączenia pełnych mediów,  
rozsądna cena. Tel. 468-07-10. B-555Sprzedam mieszkanie 50 mkw., nowy  
blok, ciepło opomiarowane, 4/4, cena  
85.000 zł (do uzgodnienia). Tel. 0 607 176-  
634. B-556Żaluzje, rolety, verticale. „Forum” s.c. Tel. 740 -30-52. Bezpłat-  
ny pomiar i montaż. D-29Firma poszukuje osób posiadających umiejętności kierowania zespo-  
łem ludzi. Tel. 748-25-11, 604-198-649. D-45

Filmowanie. Tel. 468-79-83; 0 603 663-242 D-19

Odcudzanie, bezstresowo, w domu, bezpłatna opieka, pełna gwa-  
rancja. 748-25-11, 0 604-198-649. D-37

Gazowe - c.o. - hydraulika. Montaż i projekty. Tel. 468-14-23. D-14

Usługi pogrzebowe „Kais”, ul. Okulickiego 8i.  
Tel. całodobowy 581-04-21; 0 604 492-356. D-9

## Zapraszamy serdecznie na:

Wesela, komunie  
przyjęcia okolicznościowe

## Informacje i rezerwacja:

Restauracja Pik Świdnik ul. Kruczkowskiego 6a, tel. 468 89 59 po 20.00

Organizujemy WESELA, przyjęcia okolicznościowe

## wesela

przyjęcia okolicznościowe

wypożyczalnia

naczyni

tanie obiady

na wynos

oferuje:

Stół  
przy SP nr 5☎ 468-08-04  
751-67-00  
0 601 782 808

R-8

Sprzedam działkę budowlaną 1678  
mkw. w Świdniku, częściowo uzbrojo-  
ną. Tel. 468-16-33 lub 467-00-50 wie-  
czorem. B-557Sprzedam mieszkanie 85 mkw., par-  
ter, nowe, przy ul. Spadochroniarzy,  
wykończone, cena 1750 zł/m². Tel. 468-  
29-36. B-558Sprzedam lub zamienię na większe  
mieszkanie M-1, 35,7 mkw., IV piętro,  
os. Wschód. Tel. 468-65-18. B-559Sprzedam mieszkanie 2 pokoje +  
kuchnia, 48,2 mkw., na Brzezinach,  
cena 75000 zł, IV/IV. Tel. 468-17-03. B-560Zamienię mieszkanie komunalne M-  
3, 33 mkw., III piętro na mniejsze (oprócz  
parteru). Tel. 469-30-34. B-561Sprzedam ładną sukienkę do 1 ko-  
munii z dodatkami. Tel. 0 606 505-972. B-562Ford Orion, rok prod. 1989, poj. 1,4,  
przebieg 170 tys. km, kolor biały, cena  
751-60-41. B-563Przedwojenne meble, obrazy, porce-  
lana, medale, orzelki i inne starocie  
kupię. Tel. 747-62-28 lub 468-21-67. B-564Kupię motocykl WSK z lat 50-tych.  
Tel. 751-44-16. B-565Sprzedam mieszkanie, 49 mkw., 3 po-  
koje, parter. Tel. 751-71-07. B-566Sprzedam garaż murowany z kana-  
łem przy ul. Dworcowej. Tel. 751-24-  
13. B-567

## Repertuar kina „LOT”

www.swidnik.pl

13 - 15 kwietnia - KINO NIECZYNNIE;

16-17 kwietnia - PRZEDWIOSNIE - prod. pol., godz. 17, 19;

18 kwietnia - PRZEGLĄD FILMOWY: FOLWARK ZWIERZĘCY - prod. USA/W. Bryt.,  
od lat 15, godz. 19.15;

19 kwietnia - PRZEGLĄD FILMOWY: II - prod. USA, od lat 15, godz. 19.15.

## Władze Miasta Świdnika

Zapraszają delegatów świdnickich klubów, związków, stowarzyszeń  
oraz środowisk kultury, sportu i oświaty na Otwarte Spotkanie z okazji  
Świąt Wielkanocnych.W programie m.in. informacja na temat funkcjonowania systemu do-  
tacji z budżetu gminy, występ chóru Tercja i chóru młodzieżowego, dzia-  
lająca przy SDK.Spotkanie rozpocznie się 18 kwietnia o godz. 18.00 w sali Miejskie-  
go Ośrodka Kultury przy ul. Kard. St. Wyszyńskiego 14.

W dniu 31.03.2001 r. zmarł

ś.p. Marian PIOTROWICZ

Msza św. żałobna została odprawiona 05.04.2001 r.  
w Kościele p.w. Chrystusa Odkupiciela w Świdniku.

Serdeczne Bóg zapłać:

ks. kan. Andrzejowi Kniatkiowi, ks. Janowi Jakubiakowi za pociechę  
i ciepłe słowa pożegnania,  
rodzinie Radia Maryja za piękną modlitwę,  
sąsiadom, handlowcom z Targowiska Miejskiego w Świdniku,  
wszystkim przyjaciołom i znajomym, którzy brali udział w pogrzebie  
składa żonę, córkę z rodziną i syn z rodziną.

## GABINET GINEKOLOGICZNY

Zapraszamy w godz. 17-19

Świdnik ul. Norwida 2  
(z tyłu za nowym szpitalem)

Tel. 751-54-51

Możliwość rezerwacji godziny przyjęcia

Wydajemy rachunki

Kodak  
EXPRESS

ul. Niepodległości 17 tel. 4688866

## Oferujemy:

- zdjęcia do dokumentów -  
cyfrowa obróbka w trzy minuty- reprodukcje  
i zdjęcia ze slajdów (odbitki 10x15)

## ZAPRASZAMY w XXI wiek.

## „SPEC”

Firma Handlowo-Usługowa

Dealer okien z tworzyw sztucznych

Najlepszy i najtańszy system okien,  
okna drewniane, drzwi wejściowe kasetonowe,  
drzwi wewnętrzne, żaluzje, verticale, panele podłogowe

Demontaż i montaż - TANIO I SOLIDNIE

Wojska Polskiego 30, tel. 468-26-85, 0 601 80-22-68 w godz. 10-18

R-46

## Dzień otwarty w SP nr 4

26 kwietnia Szkoła Podsta-  
wowa nr 4 zaprasza przyszłych  
pierwszoklasistów i ich rodzi-  
ców. O godz. 10 goście będą  
mogli obejrzeć spektakl szkol-  
nego teatru, a później wziąć  
udział w zajęciach otwartych  
klas I-III. Po południu, o  
godz. 17 dyrektor szkoły spo-  
tka się z rodzicami przyszłych  
uczniów. Natomiast psycholog  
doradzi jak pomóc dzieciom w  
pokonaniu stresu związanego  
z nowymi obowiązkami.Centralne  
ogrzewanie  
wodno-kanalizacyjneProfesjonalnie!  
Promocyjne ceny!Tel. 468-28-49  
0 602 315-675

R-34



# SPORT · SPORT · SPORT · SPORT · SPORT · SPORT · SPORT · SPORT · SPORT

Masters Cup 2001 w halowej piłce nożnej

## Jeszcze raz Metalowcy

Drużyna Metalowców, triumfator rozgrywek Powiatowej Amatorskiej Ligi w sezonie 2000/2001, została zwycięzcą turnieju halowej piłki nożnej Masters Cup 2001 rozgrywanego o Puchar Redaktora Naczelnego naszego tygodnika. W zawodach rozegranych przed tygodniem w hali sportowej przy Szkole Podstawowej nr 7 w Świdniku spotkały się najlepsze amatorskie drużyny naszego miasta. W meczu finałowym Metalowcy zwyciężyli Kupców 3:0.

Poniżej prezentujemy wyniki turnieju zorganizowanego wspólnie z Ogniskiem TKKF „Świt”. Mecze, które prowadzili sędziowie: Wiesław Górniak i Cezary Redzieli, trwały dwa razy po dziesięć minut.

### GRUPA „A”

PZL Świdnik S.A. – Kupcy 1:1 (Robert Okupa – Janusz Koperda) • Metalowcy – PZL Świdnik S.A. 2:2 (Eryk Roczon, Sławomir Śliwa – Roman Wnuczek, Paweł Ozga) • Kupcy – Metalowcy 3:3 (Janusz Piskorek, Leszek Lekan, Koperda – Tomasz Promiński, Grzegorz Kopiec 2).

Tabela:			
1. Metalowcy	2	5:5	
2. Kupcy	2	4:4	
3. PZL Świdnik	2	3:3	

### GRUPA „B”

Zakład Remontowy – Media Team 4:0 (Andrzej Dulniak, Marek Karbowiak, Robert Syryjczyk, Andrzej Latkowski) • Hanyang-DMP – Zakład Remontowy 3:2 (Ernest Obara, Paweł Szpilewski, Ireneusz Czerniakowski – Karbowiak, Syryjczyk) • Media Team – Hanyang-DMP 2:5 (Jan Mazur, Mariusz Łuszczewski – Szpilewski 2, Sławomir Mazurek, Sławomir Dziachan, Czerniakowski).

Tabela:			
1. Hanyang-DMP	6	8:4	
2. Zakład Remontowy	3	6:3	
3. Media Team	0	2:9	

Półfinały: A I – B II • Metalowcy – Zakład Remontowy 0:0 rzuty karne 3:1 (Kopiec, Śliwa, Flis – Latkowski) B I – A II • Hanyang-DMP – Kupcy 1:2 (Miroslaw Socha-samobójcza – Grzegorz Gulaś, Lekan). Mecz o 5 miejsce: A III – B III • PZL Świdnik S.A. – Media Team 5:3 (Zbigniew Zych, Marek Szczuchniak, Jacek Kosierb, Okupa, Wnuczek – Ludwik Kawalec, Piotr Golembiowski, Robert Wójcik), Mecz o 3

miejsce: Zakład Remontowy – Hanyang-DMP 1:3 (Karbowiak – Mazurek 3). Mecz finałowy: Metalowcy – Kupcy 3:0 (Śliwa 2, Kolanek). Metalowcy: Krzysztof Szumigaj, Tomasz Solpa, Mariusz Paluszek, Przemysław Kolanek, Eryk Roczon, Robert Władysław, Tomasz Promiński, Grzegorz Kopiec, Tomasz Flis, Sławomir Śliwa. Końcowa klasyfikacja turnieju Masters Cup 2001. 1. Metalowcy – puchar ufundowany przez Jana Mazura, Redaktora Naczelnego „Głosu Świdnika”, 2. Kupcy – puchar ufundowany przez Andrzeja Szabale, właściciela firmy WUL-KANO, 3. Hanyang-DMP – puchar ufundowany przez Stanisława Pzenickę, prezesa Ogniska TKKF „ŚWIT”, 4. Zakład Remontowy – puchar ufundowany przez Ignacego Jędrzycza, starostę powiatu

świdnickiego, 5. PZL Świdnik S.A. – puchar ufundowany przez Teresę Kosińską z Przedsiębiorstwa Handlowo-Usługowego TOPSPORT, 6. Media Team – puchar ufundowany przez Krzysztofa Falentę, prezesa „RETHMANN-ŚWIDNIK”. Ponadto fundatorem pamiątkowych złotych, srebrnych i brązowych medali dla piłkarzy trzech pierwszych drużyn była firma Wulkan.

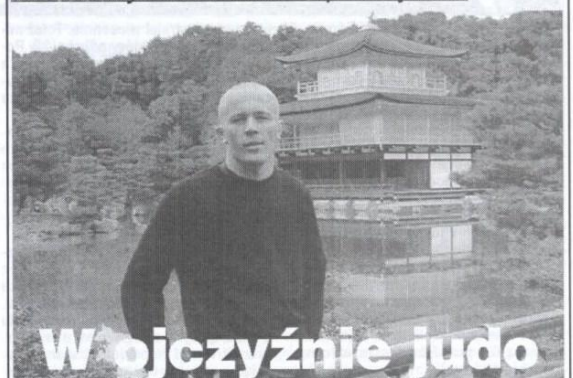
Wyróżnienia indywidualne turnieju Masters Cup 2001: najlepszy bramkarz – Cezary Lipiński (Hanyang-DMP), najlepszy zawodnik – Andrzej Latkowski (Zakład Remontowy), najlepszy strzelec – Sławomir Mazurek (Hanyang-DMP). Puchary i nagrody dla wyróżnionych ufundował „Rethmann-Świdnik”. Puchar „Fair Play”, ufundowany przez redakcję naszego tygodnika, otrzymała drużyna PZL Świdnik S.A.

Bardzo serdecznie dziękujemy sponsorom pucharów, medali i nagród oraz wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji trzeciej edycji turnieju MASTERS CUP.



Foto: Sławomir Socha

Michał Kiryła trenował z Japończykami



## W ojczyźnie judo

Michał Kiryła już wielokrotnie gościł na sportowej stronie „Głosu Świdnika”. Działo się to za sprawą sukcesów, jakie odnosił na juddockiej łata. Jego udane starty w wielu zawodach stały się przyczyną, z powodu której spędził ostatnie kilka miesięcy w Japonii.

- Jak długo byłeś w ojczyźnie judo? - W Japonii spędziłem 8 miesięcy w ramach stypendium. Pierwszy miesiąc pobytu to intensywna nauka języka, po 6-7 godzin dziennie. Do tego dużo prac domowych, ćwiczeń. Japończycy używają trzech alfabetów, z czego tylko dwa wydają mi się możliwe do opanowania. Aby przeczytać gazetę należy poznać około 2,5 tys. znaków. W końcu jednak potrafię się porozumieć z Japończykami, przynajmniej w podstawowych sprawach, typu zakupy, wizyta na poczcie. Po uzyskaniu certyfikatu językowego przeprowadziłem się do miasta Katsura i tu trenowałem judo w miejscowej Akademii Wychowania Fizycznego. Katsura leży nad oceanem, liczy około 20 tys. mieszkańców. Nie spotyka się tu bloków. Ludzie mieszkają w domkach jednorodzinnych z niewielkimi ogródkami. Klimat jest łagodniejszy niż w Świdniku. W styczniu temperatura czasem spadała do 0 stopni Celsjusza. Mieszkańcy raczej nie mają ogrzewania. Japończycy używają podgrzewanych stoliczków i w razie zimna spędzają czas siedząc dookoła nich.

- Czy japońskie treningi różniły się od tych, prowadzonych w Świdniku?

- Treningi odbywały się dwa razy dziennie. Ich forma była nieco inna niż u nas. Zawodnicy pracują samodzielnie, a efekty sprawdzane są podczas toczonych walk. W Polsce większa jest opieka, ingerencja trenera, zaś w Japonii zawodnik musi sam wyciągnąć wnioski ze swoich błędów i sam znaleźć sposób, by je poprawić. Początkowo męcząca była dla mnie duża częstotliwość walk. Nieraz staczaliśmy ich nawet 20, bez przerwy. Początkowo byłem zmęczony i po wieczornym treningu szedłem spać. Po miesiącu przyzwyczaiłem się do takiego wysiłku. Próbowalem też swoich sił w kendo. Jest to trudny, ale bardzo frapujący sport.

- Jak sobie dawałeś radę w zupełnie obcym, odmiennym kulturowo świecie?

- Mieszkalem sam, w wynajętym mieszkaniu. Z otrzymywanego stypendium płaćłem wszystkie rachunki. Nie gotowałem, bo to za dużo pochłaniało czasu. Poza tym nie miałem problemów z zaakceptowaniem innej kuchni. Bardzo smakowały mi dania z surowych ryb z sosem sojowym i zielonym chrzanem, który w porównaniu z naszym jest niezwykle pikantny. W sobotę i niedzielę, gdy studencka stołówka była zamknięta musiałem sobie radzić sam. Najczęściej smażyłem jajecznicę, czasem kotlety. Właściwie nie mogłem się przekonać tylko do zielonej herbaty i siedzenia na podłodze.

W mieście, podobnie jak inni jego mieszkańcy, poruszałem się rowerem. Bardzo brakowało mi polskiego języka, więc sporo wydawałem na telefony do rodziny i przyjaciół w Świdniku. Najczęściej spędzałem czas z innymi obywatelami, którzy podobnie jak ja przyjechali do Katsury w ramach stypendium. Chodziliśmy na dyskoteki, trochę zwiedzaliśmy najbliższy region. Jednak najbardziej utkwiły mi w pamięci świetne samochody i niezwykle rozwinięta technika.

Anna Konopka

Taekwondocy „Dana” nie tracą czasu

## Zdobywali nominacje

Turniej eliminacyjny do Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w taekwondo WTF, rozgrywany w Poznaniu, zakończył się sporym sukcesem dziesięcioosobowej reprezentacji Klubu Taekwondo „Dan” ze Świdnika. Wśród ponad 200 zawodników z całej Polski rywalizujących o prawo startu w majowych finałach OOM, które odbędą się w Głubczycach, nasi reprezentanci wywalczyli aż osiem miejsc na podium, praktycznie równoznacznych z nominacjami do finałowej imprezy.

W konkurencji układów formalnych chłopcy drugie miejsce zajęli Tomasz Jasinski, trzecie Cezary Adamczyk, a piąte Dawid Szewczyk, natomiast czwarta wśród dziewcząt była Justyna Augustyniak. W konkurencji walki najlepiej zaprezentowała się Ewelina Augustyniak, która zdobyła złoto w kategorii powyżej 68 kg., pokonując w finale zawodniczkę z Limanowej aż 13:1. Drugie miejsce zajęł Marcin Wosiak, który niestety musiał zrezygnować z udziału w walce finałowej z powodu kontuzji. Dużym zaskoczeniem była postawa Pawła Skowronka. Jako debiutant na tak dużej imprezie uplasował się na trzecim miejscu w silnie obsadzonej kategorii wagowej do 59 kg. Ponadto trzecie lokaty wywalczyli: Piotr Serzycki, Dawid Szewczyk i Justyna Augustyniak. Ostatni turniej eliminacyjny odbędzie się za tydzień w Lublinie i będzie szansą dla tych, którym w Poznaniu nie udało się zająć punktowanych miejsc.

W Pulawach odbył się centralny egzamin na stopnie mistrzowskie taekwondo WTF. Egzaminatorem był koreański mistrz Soo Kwang Lee, posiadacz 9 dana, dyrektor techniczny Polskiego Związku Taekwondo WTF i trener-koordynator polskiej kadry narodowej. W egzaminie wzięło udział 26 kandydatów z całej Polski, wśród nich znalazło się 7 reprezentantów Klubu Taekwondo „DAN” ze Świdnika. Cała siódemka wykazała się dobrym przygotowaniem i zakończyła sprawdzian

z wynikiem pozytywnym. Stopień 2 dan otrzymał Piotr Sim, stopień 2 poom (młodzieżowy odpowiednik 2 dana) Karol Kozłowski, a na 1 dan promowani zostali: Cezary Adamczyk, Dawid Szewczyk, Rafał Rudziński i Leszek Grela, zaś na 1 poom - Filip Cel.

Klasyfikacja TOPSPORTU

## „Kibic ekspert”

Człowa dziesiątka:  
1. Radosław Koniec 119  
2. Łukasz Kasperke 118  
3. Mariusz Pączko 112  
4. Tomasz Dejne 108  
5. Krzysztof Pydyś 104  
6. Robert Kalicki 99  
7. Łukasz Zydek 98  
8. Piotr Kępa 96  
9. Jakub Solarski 90  
10. Łukasz Lasocha 80

Fundatorem głównej nagrody w naszej klasyfikacji jest Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe TOPSPORT, Teresy Kosińskiej oferujące m. in. puchary i trofea sportowe.

Pod wojewódzką siatką

## O awans do II ligi

Zakończyła się rywalizacja w lidze wojewódzkiej (III liga) siatkarzy seniorów, w której uczestniczył drugi zespół świdnickiej Avii, oprócz głównie na klubowej młodzieży. Po zakończeniu zasadniczej części sezonu odbyły się dwa turnieje finałowe mistrzostw województwa, w których uczestniczyły cztery najlepsze drużyny.

W pierwszym turnieju rozegranym w Łukowie zanotowano następujące wyniki: Orleńscy Łuków - Tempo Chelm 3:0, Agrotur Stara Wieś - Avia II Świdnik 3:0, Tempo - Avia II 2:3, Orleńscy - Agrotur 1:3, Orleńscy - Avia II 3:0. Mecz Agrotur z Tempem, ze względu na wypadek samochodowy siatkarzy ze Starej Wsi, został rozegrany w innym terminie.

Podczas drugiego turnieju, jaki odbył się w Milejowie padły takie oto rozstrzygnięcia: Agrotur - Tempo 3:2,

Avia II - Orleńscy 3:1, Tempo - Avia II 3:0, Agrotur - Orleńscy 3:0, Tempo - Orleńscy 3:0, Agrotur - Avia II 3:1. W spotkaniu zaległym: Tempo - Agrotur 3:2.

Końcowa tabela finału:

1. Agrotur	16	29	44:18
2. Orleńscy	16	25	33:24
3. Tempo	16	24	31:33
4. Avia II	16	23	26:35

Prawo dalszych gier o awans do II ligi wywalczyły: Agrotur i Orleńscy. Ten pierwszy zespół, mający w swoim skła-

dzie między innymi byłych zawodników świdnickiej Avii: Andrzeja Gamalę, Tomasza Dzirbę, Mirosława Stefanowicza, Mariusza Kowala czy Janusza Kostaniaka, był gospodarzem turnieju półfinałowego, który odbył się w Milejowie. Po zwycięstwach 3:0 nad MOSIR Giżycko i SUKSS Suwałki oraz porażce 2:3 z zespołem Len Żyrardów, siatkarze Agroturu zajęli ostatecznie drugie miejsce premiowane grą w turnieju finałowym, w którym spośród czterech drużyn aż trzy awansują do II ligi. Przeciwnikami zespołu ze Starej Wsi na zawodach we Wrześni będą: Tonsil Września, Lokator Zduńska Wola oraz Mechanik Nysa.

Sukces futbolistek Świdniczanki

## Dziewczyny na pudle

Praca szkoleniowa z grupą dziewcząt prowadzona w Ludowym Klubie Sportowym Świdniczanka powoli przynosić wymierne efekty. W Kamionce koło Lubartowa rozegrano właśnie pierwsze mistrzostwa LZS województwa lubelskiego w halowej piłce nożnej kobiet. Drużyna Świdniczanki, prowadzona przez instruktora Ryszarda Białoszewskiego, zajęła na tych zawodach wysokie trzecie miejsce.

W turnieju rywalizowały osiem zespołów podzielonych na dwie grupy, a każdy mecz trwał po dwadzieścia minut. Nasze dziewczęta zwyciężyły po 1:0 Flisa Leszko i Dystans oraz uległy po dobrym meczu późniejszemu mistrzostw z Leszko Leszko 1:2. W meczu o trzecie lokatę świdniczanki pokonały Pioniera Leszko 2:0. Drużyna występowała w następującym składzie: Edyta Kanclerz (uznana najlepszą bramkarką turnieju - zdobyła 1 bramkę), Malwina Białowąs (3 bramki), Agnieszka Szabłowska (kapitan drużyny), Edyta Szabłowska, Mariela Laszka, Anna Kwiatkowska, Agnieszka Staszczak, Sylwia Berca i Milena Barańska. Kierownikiem zespołu był Edward Kwiatkowski.

W II lidze tenisa stołowego

## Obronili ligowy byt

Dobiegła końca druga faza rozgrywek grupy mazowiecko-lubelskiej w II lidze tenisa stołowego mężczyzn, w której sześć zespołów walczyło o utrzymanie się w tej klasie rozgrywkowej na przyszły sezon. Szansy na uratowanie się przed degradacją nie zaprzepaściła Piaskowa Piaski, która z powodzeniem rywalizowała na tym etapie rozgrywek i nie przegrała żadnego spotkania.

Wyniki drugiej rundy.  
I kolejka (11.02) • Orkan Sochaczew - Piaskovia 5:5 (punkty: Cezary Cwikla 2, Adam Sawicki 1, debel Cwikla/Leonard Pilipczuk 1, d. Sawicki/Krzysztof Salecki 1) II kolejka (18.02) • Marymont - Piaskovia 5:5 (Cwikla 2, Pilipczuk 1, Bartłomiej Bielecki 1, d. Cwikla/Pilipczuk 1) III kolejka (25.02) • Piaskovia - Lewart 9:1 (Bielecki 2, Cwikla 2, Pilipczuk 2, Salecki 1, d. Cwikla/Pilipczuk 1, d. Salecki/Bielecki 1) IV kolejka (11.03) • Piaskovia - Strażak 10:0 v.o. V kolejka (18.03) • Piaseczno - Piaskovia 5:5 (Bielecki 2, Cwikla 2, d. Bielecki/Salecki 1)

Tabela końcowa:			
1. Marymont 10	14	59:41	
2. Orkan 10	14	58:42	
3. Piaseczno 10	13	59:41	
4. Piaskovia 10	11	61:39	
5. Strażak 10	8	39:61	
6. Lewart 10	0	24:76	

XXIV kolejka IV ligi piłki nożnej, niedziela 22.04.2001 r.

LKP MOTOR LUBLIN - GPTS AVIA ŚWIDNIK

.... : .... (.... : ....)

Imię i nazwisko .....

Adres lub nr tel. ....





## Wiosenny koncert w PCEZ

## „Jest taki wiatr...”

Wietrzny i mokry wieczór w środę, 28 marca nie nastrajał wiosennie. Toteż miłym zakończeniem dnia okazał się koncert „Jest taki wiatr”, który odbył się w Powiatowym Centrum Edukacji Zawodowej. Przygotowało go kilkunastu uczniów, a nad całością czuwał Rafał Pydyś, absolwent tej szkoły, który po ukończeniu studiów wrócił do Świdnika i pracuje z muzycznie uzdolnioną młodzieżą. Sam także lubi śpiewać.

W wiosennie przybranej sali gimnastycznej, wśród wielkich bukietów kwitnącej forsycji, niebieskich obłoczków i złotych kaczuszek, przez ponad godzinę słuchaliśmy wierszy i piosenek o miłości. Wykonawcom, m.in. Pawłowi Bielakowi, Magdzie Tarkowskiej (ubiegłorocznej absolwentce szkoły), Rafałowi Pydyśowi, Marcie Wasiurze, należało się wielkie brawa za ciekawe interpretacje znanych utworów. Kolejną parodię znanego przeboju, tym razem Krzysztofa Krawczyka, przedstawił sympatyczny boysband „Just 3”.



Darek Sosnowka, (zdz. powyżej) jeden z laureatów konkursu „Cóż więc jest...”, odbiera nagrodę z rąk dyrektora Barbary Krysztofik.

Na zdjęciu obok: Magda Tarkowska, Rafał Pydyś i Marta Wasiura - trio, którego warto posłuchać.

- Spotykamy się, śpiewamy piosenki, pracujemy nad słowem mówionym - mówi Rafał Pydyś. - Młodzież jest wspaniała. Ma w sobie dużo zmysłu artystycznego. Wystarczy jej tylko pomóc. Zajęcia odbywają się dzięki hojności Rady Rodziców.

W czasie koncertu nastąpiło rozstrzygnięcie konkursu „Cóż więc jest...”. Pomyśl zrodził się w wyniku pracy licencjackiej Karola Rejmaka, nauczyciela praktycznej nauki zawodu PCEZ, który w ubiegłym roku przeprowadził wśród młodzieży badania, pytając o moralne wartości przez nią preferowane.

- Wyniki badań były bardzo ciekawe, więc postanowiliśmy ogłosić konkurs na pracę pisemną - wyjaśnia Anna Grochowicz, polonistka, wicedyrektor d/s kształcenia ogólnego i spraw wychowawczych PCEZ. - Młodzież fantastycznie rozpoznaje wartości, ale nasze obserwacje dowodzą, że nie zawsze stosuje je w życiu codziennym.



Fot. Sławomir Socha

Fot. Sławomir Socha

Konkurs kierowaliśmy do uczniów klas czwartych, ale bardzo dojrzałe prace oddali uczniowie młodszy. Jego wyniki wskazują na to, że młodzież jest bacznym obserwatorem rzeczywistości, patrzy okiem krytyka, ale bardzo obiektywnym. Będziemy kontynuować konkurs w następnych latach. Być może wyjdziemy z nim poza mury szkoły.

Laureatami konkursu zostali: Anna Kucharska, Małgorzata Karaś-kl. IIb TE, Bernadeta Chebora-kl. Ic TE, Dariusz Siwiński-kl. IIb TM-5, Katarzyna Korbus, Urszula Jasic i Urszula Madej - kl. IIb LE oraz Adam Bujnik, Daniel Siegiada, Dariusz Sosnowka, Andrzej Sowiński i Sławomir Próchniak - kl. IVb TM-5.

Anna Konopka

**ŻYCZENIA WIELU RADOSNYCH CHWIL W ŚWIĘTACH ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO, SERDECZNYCH SPOTKAŃ RODZINNYCH, SMACZNEGO JAJKA ORAZ MOKREGO DYNGUSA SKŁADA WSZYSTKIM PRACOWNIKOM PZL-ŚWIDNIKA I WYDZIELONYCH SPÓŁEK**

**A TAKŻE MIESZKANCOM MIASTA ŚWIDNIKA**

WIELKANOC 2001

ZARZĄD ZZZ

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej

**CENTRUM MEDYCZNE INTER-MED S.C.**

**PRAKTYKA LEKARZA RODZINNEGO**

21-040 Świdnik, ul. Kruczkowskiego 6 A

tel. (0-81) 468-35-35

Praktyka Lekarza Rodzinnego

zaprasza na:

**BEZPŁATNE KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE**

**I BADANIA DIAGNOSTYCZNE**

21 kwietnia - bezpłatny pomiar poziomu cholesterolu i trójglicerydów

Uprzejmie prosimy o wcześniejszą rejestrację telefoniczną lub bezpośredni kontakt.

**GODZINY PRZYJĘĆ**

od poniedziałku do piątku 8-18

w soboty 8-12

**PRZYJMUJEMY ZAPISY - ZAPRASZAMY**

20% zniżki za wizyty u specjalistów w Prywatnym Centrum Medycznym „Inter-Med” dla pacjentów Praktyki Lekarza Rodzinnego „Inter-Med”

**Sztyrlis**

- wykopy pod budynki
- sprzedaż piasku
- sprzedaż kruszywa z recyklingu pod drogi

**Ryszard Sturlis**

21-040 Świdnik

ul. Krępiecka 18

tel. 75-129-54

75-154-90

**KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE**

P.U.K. Sp. z o.o.  
PUNKT USŁUGOWY nr 6  
Świdnik al. Lotników Polskich 18  
Punkt usługowy:  
tel. 751-26-42 7.00 - 15.00  
744-50-31 dyż. całonocowy  
chłodnia - gratis

Chcesz coś kupić, sprzedać, zamienić?  
Wystarczy wyciąć kupon z „Głosu Świdnika” (zamieszczamy go na str. 6) i dostarczyć do redakcji. Ogłoszenie do 10 słów zostanie opublikowane bezpłatnie. Oferta nie dotyczy podmiotów gospodarczych.

**Nowa siedziba firmy FOTOGRAFIKA**

(obok poprzedniego lokalu) przy ul. Wyszyńskiego 14 tel. 4682424

**Oferujemy zdjęcia:**

- do dokumentów
- rodzinne
- ślubne
- z chrztu
- komunijne

**Profesjonalne atelier.  
Wysoka jakość usług.  
Zapraszamy.**